

Aménagement d'un sentier pédagogique aux abords du château médiéval du Landskron à Leymen (68)

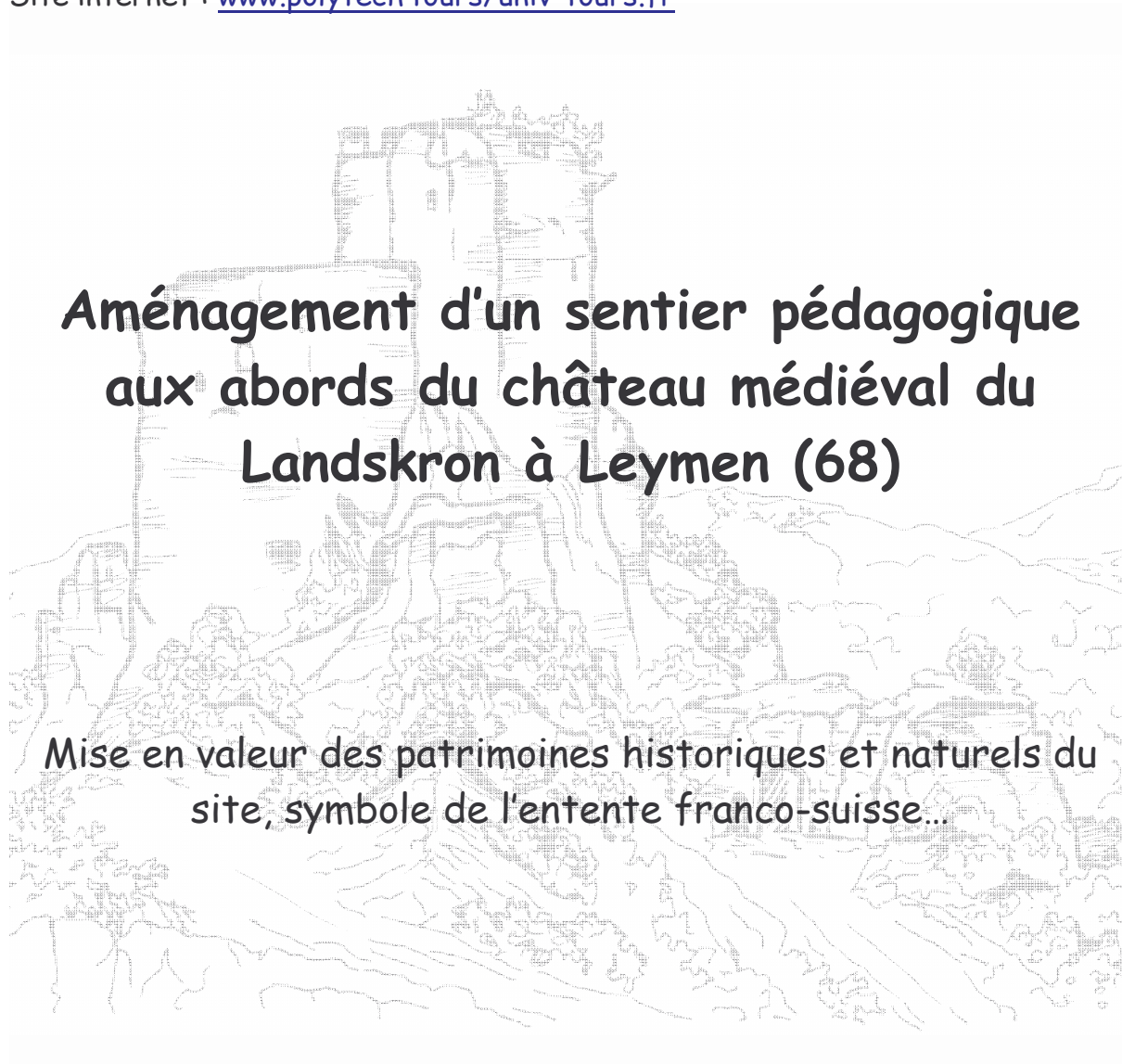
Mise en valeur des patrimoines historiques et naturels du
site, symbole de l'entente franco-suisse...



Mai 2007

HABERKORN Julie
Ing 1

POLYTECH'TOURS - Département Aménagement - CESA
Université François Rabelais de Tours,
35, Allée Ferdinand de Lesseps
37200 TOURS
Tél : 02 47 36 14 52 Fax : 02 47 36 70 64
Site internet : www.polytech'tours/univ-tours.fr



Aménagement d'un sentier pédagogique aux abords du château médiéval du Landskron à Leymen (68)

Mise en valeur des patrimoines historiques et naturels du
site, symbole de l'entente franco-suisse...

Mai 2007

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier toutes les personnes qui m'ont aidée et soutenue pendant toute la durée de montage du projet, ces personnes qui ont eu la gentillesse de me recevoir, de m'informer et de me guider et sans qui je n'aurais pas pu mener à bien mes recherches...

- Monsieur Amiot, tuteur de ce projet
- Monsieur Botté, professeur à Polytech'Tours
- Monsieur Muespach, coordinateur du projet d'introduction des macaques dans le château
- Monsieur Nick, président de l'association « Au temps des châteaux forts en Alsace »
- Madame Ott, présidente de l'association « Pro Landskron » et adjointe au maire de la commune de Leymen
- Monsieur Spielmann, vice président de l'association « Pro Landskron »
- Monsieur Zimmermann, directeur et professeur des écoles à Bartenheim
- La mairie de Leymen
- Le personnel des archives de Bâle
- Le personnel de la bibliothèque universitaire de Bâle
- L'association « Pro Landskron »

Je tiens à remercier tout particulièrement Madame Ott et Monsieur Spielmann pour leur aide et leur disponibilité.

SOMMAIRE

REMERCIEMENTS	p.2
SOMMAIRE	p.3
INTRODUCTION	p.4
A la découverte du château du Landskron	p.5
A. Situation	p.7
1. Contexte géographiquement privilégié	p.7
2. Nature du sol	p.9
B. Potentiels patrimoniaux du site	p.10
1. Patrimoine historique	p.10
2. La ruine en tant que biotope	p.13
Vers une valorisation du patrimoine existant	p.15
A. Des acteurs engagés	p.16
1. L'association Pro-Landskron	p.16
2. La fréquentation du site	p.16
B. Les opérations d'aménagement déjà entreprises...	p.17
1. L'introduction des macaques dans le site	p.17
2. Les actions bénévoles	p.18
3. Opérations réalisées par l'association	p.19
C. Les enjeux	p.21
Sensibiliser un public aux patrimoines naturels et historiques à travers l'aménagement d'un sentier pédagogique	p.24
A. L'aménagement du sentier	p.25
1. Quel public visé	p.25
2. Le choix du tracé	p.28
3. Les aménagements à entreprendre	p.31
B. Promotion et gestion du projet	p.40
1. Conception d'un éventuel dépliant et ses points de diffusion	p.40
2. L'entretien du sentier	p.41
3. Les visites guidées	p.41
C. Financements et estimations des coûts	p.42
1. Subventions éventuelles	p.42
2. Estimations des coûts	p.43
D. Evolutions possibles pour la valorisation du site et l'épanouissement des enfants	p.44
CONCLUSION	p.45
BIBLIOGRAPHIE	p.46
TABLE DES MATIERES	p.47
INDEX	p.50
ANNEXES	p.52

INTRODUCTION

Leymen est un petit village situé à la frontière franco-suisse dans le Jura Alsacien et plus précisément au pied d'une colline boisée, avec sur son dos les ruines du château du Landskron. Classé Monument historique depuis 1923, avec ses richesses patrimoniales tant naturelles qu'historiques, le site attire de nombreux visiteurs l'été comme l'hiver.

Témoin du passé, le château a marqué, au fil des années, l'histoire de la Région subissant des destructions et des restructurations successives avec notamment, sous la conduite d'un certain « Vauban », l'édification dans les années 1750 des redoutes, petites fortifications situées à l'est et à l'ouest du château.

L'association Pro Landskron, propriétaire du château depuis 1984, lutte depuis de nombreuses années pour la sauvegarde du site. Jusqu'à ce jour, elle a entrepris de nombreux aménagements afin de le faire revivre, de le promouvoir et de le conserver. En me rendant au château, j'ai pu découvrir que les abords sont quasiment laissés à l'abandon, aucun aménagement n'a été envisagé pour valoriser les alentours, pourtant véritables témoins d'un patrimoine historique et naturel considérable.

C'est par le biais de témoignages d'enfants de 8 à 11 ans que j'ai pu constater leur vif intérêt pour les châteaux moyenâgeux et leur soif de connaissances sur l'histoire de leur passé proche.

L'aménagement d'un sentier pédagogique reliant les redoutes au château pourrait répondre à l'ensemble des objectifs : sensibiliser un jeune public à la richesse du patrimoine local, valoriser le site et participer à sa conservation.

L'étude s'articule en trois parties :

- ❖ La première présente la commune et le château du Landskron en mettant en évidence ses potentiels patrimoniaux.
- ❖ La deuxième partie repose sur les opérations déjà entreprises, par des acteurs engagés, pour valoriser le site et souligne l'importance des enjeux du projet.
- ❖ La troisième expose la proposition d'aménagement du dit sentier pédagogique.

A LA DECOUVERTE DU CHATEAU DU LANDSKRON



Le département du Haut-Rhin fait partie de la région Alsace. Il est limitrophe des départements du Bas-Rhin, des Vosges et du Territoire de Belfort, mais également de l'Allemagne à l'est, le long du Rhin, et des cantons suisses du Jura, de Soleure, de Bâle-Campagne et de Bâle-Ville au sud.

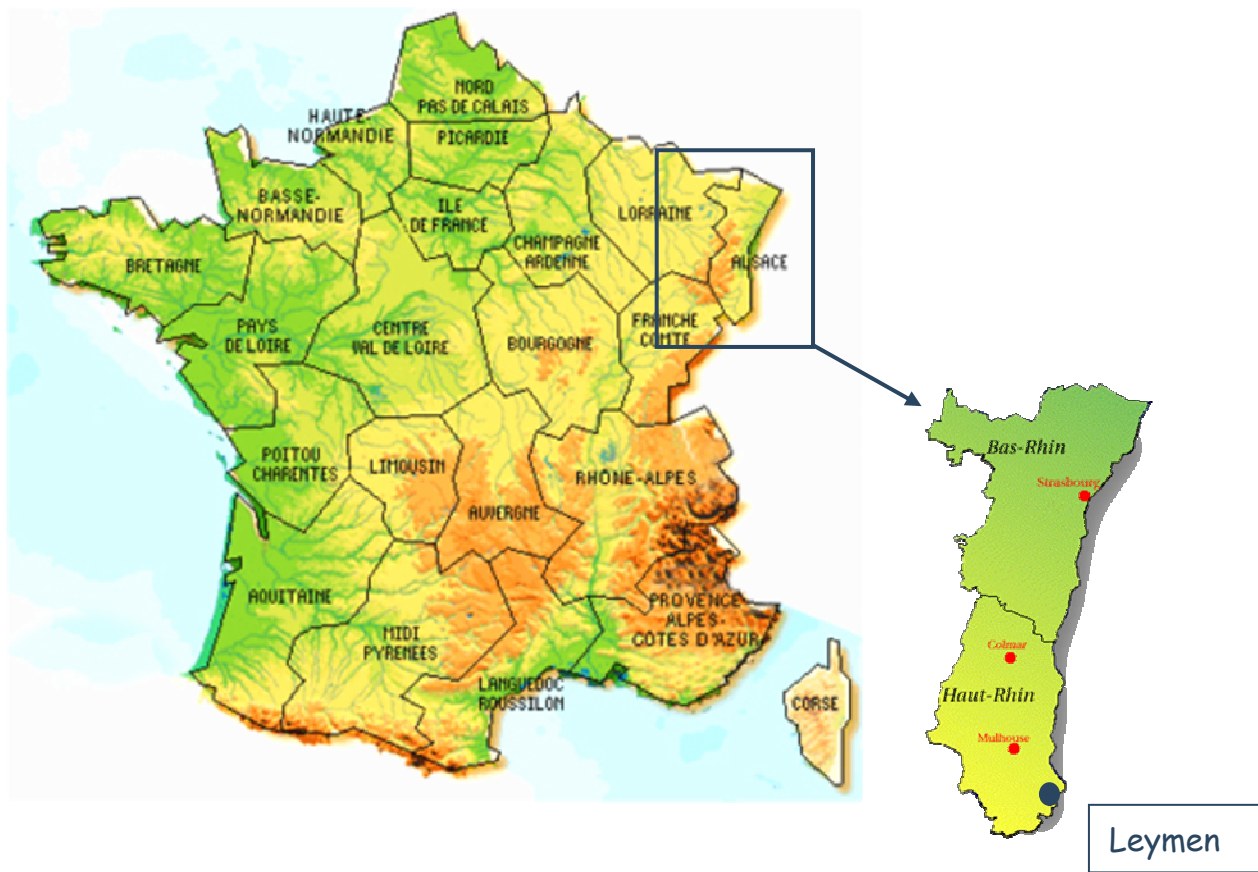
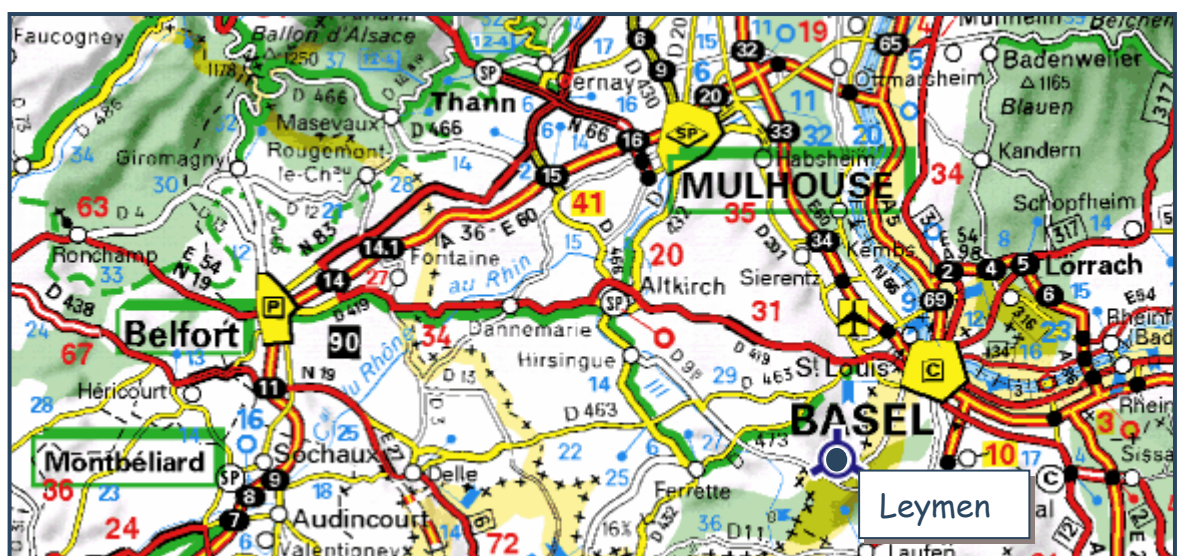


Figure n°1 : localisation géographique de Leymen
Source : WEB



A. Situation

1. Contexte géographiquement privilégié

a) Leymen, un village aux potentiels considérables

➤ La proximité de la frontière

Leymen est situé au sud-est du Haut-Rhin, à une trentaine de km de Mulhouse, la sous-préfecture du département et fait partie du Canton de Huningue. Enclavé sur les côtés est et ouest par la frontière suisse, il s'étend principalement le long de la départementale 23 qui se dirige vers la Suisse. Le village possède une situation géographique spéciale mais avantageuse principalement due à l'influence suisse qui est très présente au sein du village ; certains équipements (arrêt de tram...) viennent de Suisse sans compter un nombre important d'habitants travaillant dans la région bâloise ce qui favorise l'importance des échanges franco-suisses, Leymen étant doté d'une ligne ferroviaire, qui lui permet, à partir de la gare de Bâle, d'être connecté à l'ensemble des réseaux européens.

➤ Communauté des communes de la porte du Sundgau

Leymen fait partie de la communauté des communes de la porte du Sundgau. Celle-ci se situe dans l'aire d'influence de l'agglomération de Saint Louis. La Porte du Sundgau regroupe treize communes rurales dont l'ambition est d'œuvrer au développement d'un territoire privilégié et de satisfaire au mieux les besoins de ses habitants. C'est un territoire privilégié car idéalement placé aux frontières de la Suisse et de l'Allemagne, économiquement prospères et proposant un cadre de vie agréable et chargé d'histoire. Il s'agit également d'un secteur démographiquement très dynamique qui incite les pouvoirs publics à œuvrer pour le développement des services aux habitants et pour l'animation du territoire.



Figure n°2 : Les communes de La Porte du Sundgau

Source : WEB

➤ Le territoire du Pays de St Louis et des Trois Frontières

Le Pays de St Louis et des Trois Frontières est composé de trois communautés de communes : celle des Trois Frontières, celle de la Porte du Sundgau, et enfin celle du Pays de Sierentz. Ce territoire correspond à celui des cantons de Huningue et Sierentz ainsi qu'à l'aire du Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT) de ces mêmes cantons de Huningue et Sierentz.

Le Pays de St Louis et des Trois Frontières s'intègre dans l'espace transfrontalier du Rhin Supérieur ainsi que dans l'Agglomération Trinationale de Bâle, dont il constitue la majeure partie de la zone française de l'espace économique. Le Pays occupe donc une position stratégique au point de rencontre des frontières française, allemande et suisse.

D'un point de vue paysager, le Pays de St Louis et des trois Frontières peut se targuer d'une grande diversité. On distingue, d'ouest en est, le plateau sundgauvien, le talus sundgauvien, la basse terrasse et la basse plaine rhénane. Ces contrastes physiques confèrent au pays une grande variété naturelle, source de richesse écologique.

Concernant l'emploi et les activités, le Pays de St-Louis et des Trois Frontières se positionne entre les pôles d'emplois majeurs de Bâle et Mulhouse.

b) Localisation du site

Le site se trouve au sud du Rhin, à l'est du village Leymen, à l'ouest du village de Flüh et au nord de Mariastein dans le canton de Solothurn en Suisse. Il culmine, sur une colline jurassienne dite le Landskronberg à 559 mètres d'altitude, les trois pays.

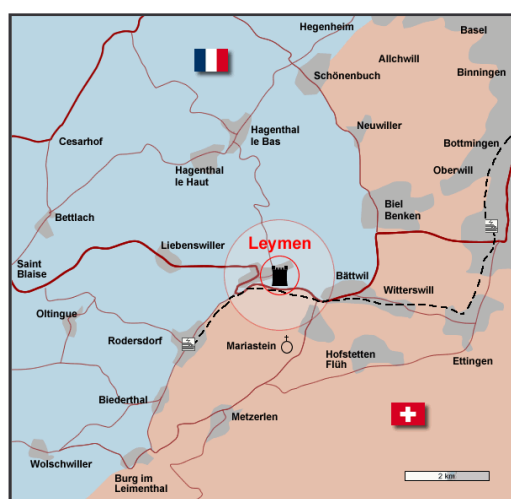


Figure n°3 : localisation du site
Source : WEB

c) Impact touristique du site

Il est bon de rappeler que l'Alsace conserve 445 châteaux recensés : 293 en plaine et 152 en montagne. Environ une cinquantaine ont totalement disparu. Aujourd'hui 150 « ruines » sont encore visibles dans la montagne, certaines magnifiquement conservées (en tant que ruines !) comme la Landskron, le Saint Ulrich, le Girsberg, Kintzheim, l'Ortenbourg, le Wasenbourg... D'autres sont dans un état pitoyable comme le Haut Echery, le Schrankenfels, le Bilstein Ribeauvillé, La Roche, le Freudeneck...

Sur le territoire de la commune quatre châteaux forts ont existé dont trois n'ont laissé que de faibles vestiges (Alt-Landskron, Reineck, Waldeck). Patrimoine régional classé « Monument historique » depuis 1923, le château de Landskron reste un but d'excursion aussi bien pour les habitants de la Haute Alsace que pour les Bâlois et les Soleurois. Ces derniers peuvent également découvrir la chapelle de Heiligenbrunn, un sanctuaire forestier associé à une source aux propriétés miraculeuses. Ils auront le plaisir de se restaurer dans l'un des quatre restaurants, apprécié pour la bonne cuisine alsacienne.

Dans les environs, de nombreuses activités peuvent également susciter la curiosité de nombreux touristes ou habitants : le golf d'Hagenthal le Bas mais surtout la réserve naturelle de la petite Camargue alsacienne rattachée aux communes de Village-Neuf, Huningue et Saint Louis...

2. Nature du sol...



Situé à la frontière suisse dans la vallée du Birsig (rivière qui se jette dans le Rhin à Bâle) au pied de la colline jurassique, le château est perché sur une colline principalement constituée de feuillus. Les sentiers sauvages à proximité du site sont tous de nature argileuse, bien qu'aucune carte géologique précise n'existe les versants en escalier et les arbres inclinés sont des indices qui témoignent de la nature argileuse du sol.

Photo n°2 : arbres inclinés

Source : cliché personnel

B. Potentiels patrimoniaux du site

1) Patrimoine historique

a) Une brève visite guidée... (cf. *plan du château page 10 bis*)

On distingue trois parties principales au sein du château : La tour d'horizon (plan partie A), la cour extérieure (plan partie B) et la cour intérieure (Plan C).

➤ La Tour d'horizon

- **le fossé du château** : le Landskron a été construit sur un éperon rocheux dont les flans furent lissés afin de rendre l'accès encore plus difficile...
- **entrée, pont et montée couverte** : reconstruction du XXème siècle, on peut apercevoir lors de notre passage sur notre gauche la roche lissée sur laquelle fut érigée la tour moyenâgeuse...
- **le hangar d'artillerie** : on peut retrouver la marque des tailleurs de pierre travaillant sur les chantiers sur l'embrasure droite de la porte vers la cour extérieure ou encore sur la pierre écusson...

➤ La cour extérieure

- **la porte vers la première cour** : le passage vers la cour extérieure passe par un mur de près de sept mètres d'épaisseur ; ouverture dans le plafond indiquant la **présence d'une herse** retenant les ennemis ayant atteints la première porte.
- **première cour**
- **logement du commandant et des officiers de l'artillerie** avec une salle.
- **chapelle St Antoine**, adossée au grand bastion du côté ouest.
- **tour avec trois portes vers la cour secondaire**. Aux étages supérieurs, le moulin et les logements de l'aumônier et des officiers.

➤ Cour intérieure, centre névralgique du château

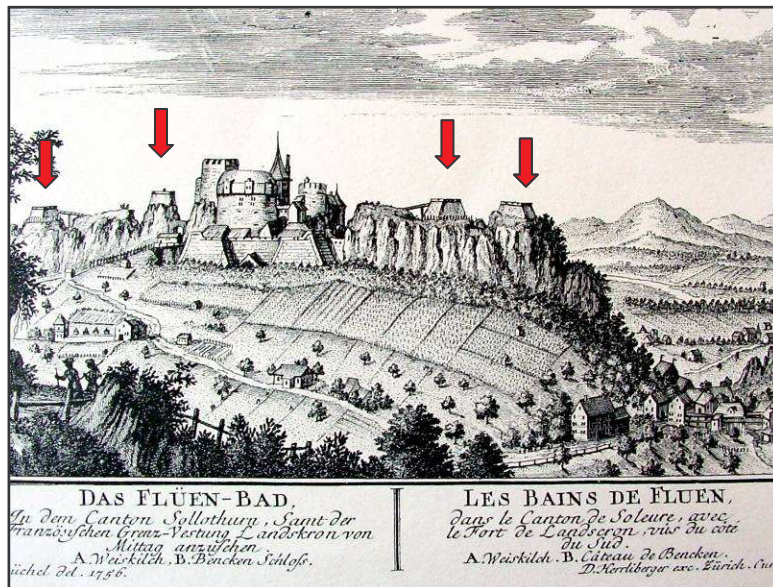
- **cour secondaire**
- **alimentation en eau** : récolte d'eau de pluie dans des citernes et creusage d'un puits de 175 mètres de profondeur jusqu'à la nappe phréatique.
- **Le palais**
- **L'ancienne tour d'habitation**, partie la plus ancienne de la construction (100 m² de surface habitable par étage) ; entrée actuelle du côté « est »

de la tour... ; transformation en forteresse à créneaux pour protéger son flanc sud...

- **Les oubliettes** dans le coté ouest du donjon...

Les alentours du château...

Des tranchées relient le château à quatre redoutes, deux à l'ouest, deux à l'est. Ces redoutes furent érigées au temps de Vauban, réputé dans toute l'Europe comme le maître d'œuvre spécialisé dans les fortifications (dans les années 1750)



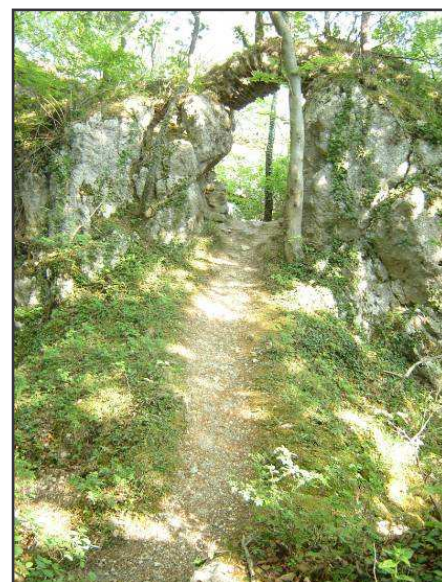
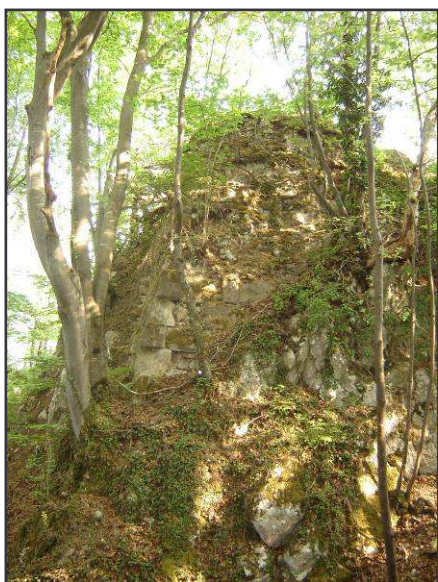
On aperçoit bien les redoutes sur le développement de la colline non boisée.

↓ Redoutes

Figure n°5 : Le Landskron en 1754

Source : Estampe de David Herrliberger, d'après un dessin de E. Büchel

Aujourd'hui, les redoutes sont quasiment laissées à l'abandon. Des sentiers sauvages relient le château à ces fameuses ruines.



Photos n°16, 17 et 18 : les vestiges des redoutes « est »

Source : clichés personnels

Remarque :

La présentation du site est très brève, succincte ; il s'agit uniquement de montrer la richesse du patrimoine historique du site à travers un aperçu des principales constructions qui le composent. L'approfondissement de cette description s'avère nécessaire lors des visites guidées et sur les futurs panneaux d'informations.

b) Découverte du château à travers l'histoire

L'origine du château remonte au **début du XIII^{ème} siècle**.

A l'époque féodale, il passe des évêques de Bâle aux comtes de Rötteln, de Ferrette, puis aux Munch dont une des branches prit le nom de Landskron en **1267**, ensuite aux Ramstein, et enfin aux Reich de Reichenstein, en **1461**, qui déterminèrent le destin du château durant presque deux siècles. Après destruction lors du tremblement de terre de **1356**, et reconstruction en **1461**, il fut agrandi en **1515** sous l'empereur Maximilien. Le château avait alors été transformé en ouvrage fortifié pour des raisons d'intérêts supérieurs. Les lourds frais d'entretien et le manque de confort étaient à la charge des Reich. C'est probablement la raison qui les poussa à proposer le Landskron aux Bâlois en **1569**. La vente échoua suite au veto des Habsbourg, qui refusaient de perdre cet endroit stratégique.

Durant la guerre de Trente Ans, le château put, pour la première fois après cent ans, être testé et fut conquis finalement par Bernhard von Weimar en **1639**. Sous la fronde, il tomba aux mains des frondeurs mais fut repris par des troupes

royales. Acheté par Louis XIV en **1663**, Vauban le transforma en forteresse malgré les protestations de la Suisse. Il servit d'appui à la place-forte d'Huningue, mais surtout de prison d'Etat. Au début de la Révolution, les Reich installés à Leymen et Biederthal, revinrent au château après un pacte signé par les habitants. Détruit en **1813**, par les Bavares durant les guerres Napoléoniennes, la forteresse fut prise par ces derniers la nuit de Noël. Vendues par l'état en **1820**, utilisées comme carrière, les ruines appartiennent depuis **1857** à la famille de Reinach Hirtzbach. Elles furent classées « **monument historique** » en **1923**. Utilisées en **1939** par les français comme position d'artillerie, et en **1944** par les Allemands qui érigèrent un poste d'observation sur le donjon, elles furent restaurées en partie par le comité franco-suisse luttant pour la sauvegarde du château depuis 1955... En **1983**, l'association « Pro-Landskron » sous la dénomination « Association pour la sauvegarde du Château du Landskron » est fondée dans le but de racheter la ruine qui est à vendre. C'est en **1984** que l'association rachète la ruine...

2. La Ruine en tant que biotope

La situation du site exposée dans cette vallée du Leimenthal orientée d'Ouest en Est en fait un véritable îlot thermique. La pauvreté de l'humus, la chaleur et la sécheresse sont déterminantes pour la conservation de la flore et de la faune et justifient l'unicité du site en matière de biodiversité. En effet, la présence de certaines espèces végétales à proximité des ruines peut surprendre, celle-ci étant caractéristique d'une végétation méditerranéenne... (cf. *description des variétés florales page 13 bis*)

➤ La Flore

La flore est constituée d'**arbres** :

- Dominance du ***Chêne pubescent* (*Quercus pubescens*)** appartenant à la famille des Fagacées ; il s'est développé sur un sol pauvre en humus, sec et est situé aux endroits les mieux habitués au froid, à l'est et à l'ouest de la ruine. La présence de cet arbre se fait rare, étant originaire du sud et de l'est de l'Europe.
- Le ***faux Merisier* (*Prunus avium*)**, appartenant à la famille des Rosacées ; une des deux espèces de cerisiers sauvages.

Les pentes du Landskronberg sont boisées ; elles appartiennent à des particuliers. La ruine est, quant à elle, libre de tout boisement ce qui est conforme aux conditions historiques de défense.

La Flore est également constituée de **plantes** :

- ***l'amélanchier à feuilles ovales ou l'orobanche du lierre (Orobanche hederæ)***, appartenant à la famille des Orobanchacées ; une plante parasite qui puise sa force dans les racines de lierre et survit ainsi sans verdure. Le seul endroit où cette plante apparaît encore est à une dizaine de km sur les ruines de Dorneck, où règnent des mêmes conditions propices.
- ***L'Orpin brûlant dit « poivre des murailles » (Sedum acre)***, appartenant à la famille des Grassulacées ; ses feuilles étaient jadis appréciées pour leur goût poivré et rafraîchissant.
- ***L'Ellébore fétide (Hélléborus foetidus L.)***, appartenant à la famille des Renonculacées ; plante typique du Jura qui fleurit au mois de mars et d'avril sur les lisières de bois, dans les lieux stériles, ombragés et pierreux.
- ***Le Mélampyre des bois (Melampyrum nemorosum)*** appartenant à la famille des Orobanchacées (anciennement Scrofulariacées).
- ***La Bourdaine (Rhamnus frangula)*** appartenant à la famille des Rhamnacées ; arbuste européen de 3 à 4 mètres de hauteur, voisin du Nerprun dont les feuilles servent à la fabrication des poudres de chaux, tandis que son écorce séchée est employée comme purgatif léger.

➤ La Faune

La faune rencontrée sur le site est assez riche. On trouve un certain nombre d'**oiseaux** :

- huppe faciès
- le rouge-gorge
- le geai des chênes
- des oiseaux de proie

La faune est également constituée de plusieurs **reptiles, couleuvres** et autres **lézards de murailles**...

On rencontre aussi de grands **mammifères** comme le sanglier, le cerf ou la biche...

VERS UNE VALORISATION DU PATRIMOINE EXISTANT



A. Des acteurs engagés

1. L'association Pro-Landskron

En 1983, le Pro Landskron, une association pour la sauvegarde du château de Landskron voit le jour. Elle fait l'acquisition des ruines en 1984 pour 300 000 francs.

Son rôle ? Elle doit promouvoir et mettre tout en œuvre pour obtenir les mesures nécessaires et obligatoires à la conservation et la restauration de la ruine du château du Landskron. Elle s'oblige à entrer en relation et à collaborer avec toutes personnes physiques ou morales, françaises ou étrangères, privées ou publiques, désireuses de contribuer à son activité et mettre tout en œuvre pour se procurer les fonds nécessaires à l'exécution des travaux inhérents à l'amélioration du site. Aujourd'hui, l'association compte environ mille membres - tous copropriétaires de la ruine. Le siège de l'association est à Leymen. Conséquence logique de la proximité de la frontière, l'association se compose d'une section française et d'une section suisse et peut être considérée comme un bon exemple de collaboration transfrontalière qui fonctionne bien.

Ses actions ? Différentes tranches de travaux ont été réalisées afin de préserver et sécuriser le château du Landskron. Les membres de l'association, soucieux de la préservation du site, se mobilisent et sont sans cesse à la quête de subventions afin de financer des travaux de consolidation et de rénovation du site.

2. La fréquentation du site

On compte plus de 300 visiteurs par semaine, les fréquentations du site étant plus importantes en fin de semaine, les jours fériés et les vacances scolaires.

a) Les randonnées

Les promenades à pied et à cheval sont très fréquentes. Le campement sauvage est régulier. Des points de pique-nique sont aménagés dans la cour extérieure du site, avec une possibilité de faire des barbecues ... Des sentiers ont été aménagés dans la région et notamment entre la France et la Suisse par le club vosgien. Un de ces sentiers est organisé tout autour du Tannenwald et passe par le village de Leymen au bas du site, ces sentiers sont balisés par les organisateurs, ainsi les marcheurs et les cavaliers peuvent les emprunter. Les sentiers menant directement au site sont quasi inexistantes. On dénombre néanmoins un sentier privé et un sentier aménagé par l'association depuis peu.



Photo n° 26: balisage mis en place au pied du site

Source : cliché personnel

b) les visites guidées

Des visites guidées sont organisées par l'association par le biais de trois bénévoles, membres de l'association. Elles se font sur simple rendez-vous. Ces visites s'adressent à des écoles, des groupes, mais aussi à des particuliers.

B. Les opérations d'aménagement déjà entreprises...

1. L'introduction de macaques dans le site

Le 15 juillet 1972, un groupe de 13 macaques de Célèbes, une île faisant partie des îles de la Sonde s'étendant de la Malaisie à la Nouvelle Guinée, fut lâché dans l'enceinte des ruines du Landskron en tant que station expérimentale. Les macaques étant en semi liberté et circulant sur toute la surface de la ruine sans aucune restriction, des aménagements ont dû être entrepris pour pouvoir accueillir des visiteurs en toute sécurité. Le public autorisé à visiter la ruine trois jours par semaine ne pouvait que suivre un circuit bien délimité par des barrières ou des murs. Différents types de clôtures ont été mis en place tout autour des ruines, deux locaux techniques ont été édifiés un servant de local d'accueil et de réserves pour les aliments l'autre étant le lieu de vie des animaux où s'effectuaient vaccinations, prélèvements de contrôle... Les macaques restèrent au sein du château une dizaine d'années, ils furent retirés pour des raisons de sécurité (chute de pierres, éboulements...), le château appartenant à cette époque au baron de Reinach qui ne subventionnait aucun aménagement de rénovation au sein du site...



Photos n°27, 28 et 29 : les macaques de Célèbes introduits dans les enceintes du château

Source : clichés personnels et WEB

2. Les actions bénévoles

➤ Opération « Haut-Rhin propre »

Des travaux de nettoyage sont entrepris sur les ruines du Landskron lors de l'action Haut-Rhin propre qui se déroule au cours du printemps avec l'aide de nombreux bénévoles soucieux de l'avenir de notre planète...

En effet, faire du respect de l'environnement une affaire de chacun est un des buts que s'est fixé le Conseil Général du Haut-Rhin. L'opération Haut-Rhin propre est une vaste campagne de nettoyage de la nature, dégradée année après année par les détritits abandonnés. Organisé depuis 1990 à l'initiative du Département, ce traditionnel nettoyage de printemps de la nature rencontre un succès auprès notamment des plus jeunes. Il témoigne d'une véritable prise de conscience collective.

Le Conseil Général intervient pour sensibiliser mais aussi pour accompagner la population dans l'opération « Haut-Rhin propre ». Il organise le côté logistique de cette campagne d'intérêt général. Sacs, gants et affiches sont mis à disposition

des organisateurs. Les déchets, stockés dans les sacs marqués du sigle « Haut-Rhin Propre », sont collectés et éliminés gratuitement.

➤ La journée Novartis

Chaque année, Novartis, une entreprise pharmaceutique de renommée internationale donne à ses employés l'occasion de consacrer une journée à un projet lié à la communauté locale, de s'investir dans un projet à vocation sociale. Durant cette journée, les employés travaillent comme bénévoles dans les abris communautaires, les banques d'alimentation, les centres pour personnes âgées... Dans le cadre de cette journée, les ruines du Landskron bénéficient ainsi de l'aide de plusieurs bénévoles réunis pour réaliser des travaux de rénovation, d'aménagement.



Photo n°30 : les bénévoles au travail...

Source : cliché personnel

3. Opérations réalisées par l'association

Quelques opérations d'aménagement ont déjà été réalisées par l'association. On peut relever quelques unes de ces actions...

➤ La mise en place d'une table d'orientation sur la plate forme du donjon

Une double table circulaire a été mise en place permettant ainsi aux visiteurs de situer le Landskron par rapport aux alentours, proches ou lointains du château.



Photos n° 31 et 32 : Table d'orientation

Source : Cliché personnel

➤ Rénovation de l'entrée du château...

Des travaux de pavage ont été réalisés pour rénover l'entrée du château et l'avant cour.

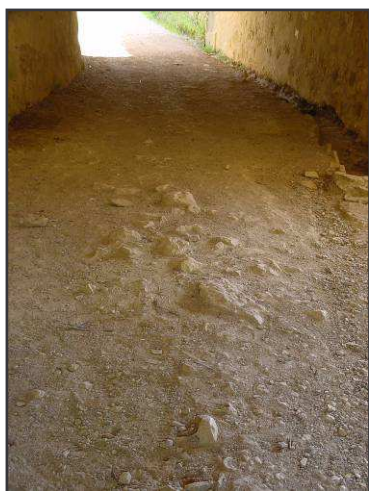


Photo n°33 : avant travaux

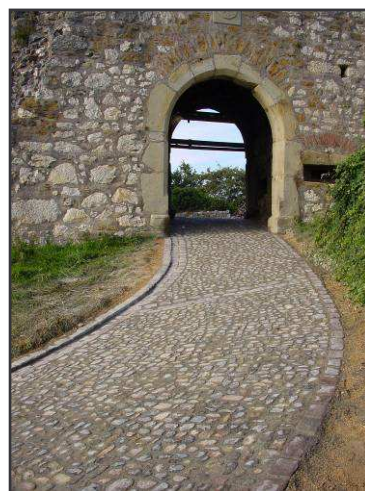


Photo n°34 : après travaux

Source : Cliché personnel

➤ Restauration du donjon

Restauré en 1980, le donjon offre des joints lisses de couleur grise qui sont le résultat d'un mélange de ciment et de sable du Rhin.

C) Les enjeux

Objectif n°1 : Conserver le lieu

Un des principaux buts est de sauvegarder le patrimoine historique et naturel, de le préserver et d'assurer qu'il ne soit pas détérioré, vandalisé ou meurtri par autrui... Les intempéries et le vandalisme de certains visiteurs du château ont déjà contribué à sa lente destruction. L'important est de conserver ce que l'histoire nous a transmis, les ruines du château du Landskron en tant que témoin du passé, du présent et également du futur ...

❖ A prendre en compte...

Il s'agit de valoriser le site en prenant de **grandes précautions**, afin de ne point perturber les traces archéologiques toujours en place et restées identifiables, les ressources naturelles présentes de part et d'autre du site. Les futurs aménagements réalisés ne doivent **pas**, par leur présence, **altérer la beauté ou l'ambiance du lieu**.

Objectif n°2 : Intégrer le monument dans le paysage

Conserver les richesses naturelles du site, préserver l'environnement de proximité reste également un enjeu fondamental. Certes, le château présente des ressources patrimoniales considérables mais il n'en est pas moins pour ses abords...

❖ A prendre en compte...

Jusqu'à présent, un certain nombre d'opérations d'aménagement, de restauration, de réparation etc.... ont été entreprises au sein même du château ; les redoutes situées de part et d'autres du château ont été plus ou moins laissées à l'abandon ; les visiteurs se limitant à la simple visite du château ne connaissant pas l'existence de ces fameuses redoutes...

Il serait alors judicieux de **faire connaître au public ces redoutes** en les reliant au château et de mettre en évidence **les potentiels biologiques** du site.

Objectif n°3 : Sensibiliser le public au patrimoine historique

Il s'agit de **connaître, comprendre, agir et transmettre des connaissances** et des attitudes sur **l'environnement de proximité** du public

considéré, de permettre au visiteur de **mieux comprendre la signification et la valeur du lieu.**

Les visiteurs, le jeune public ou adultes, doivent **prendre conscience des richesses patrimoniales** et naturelles du site et de **l'importance de leurs actes** vis-à-vis de la protection de ce patrimoine.

Bilan : Proposition d'**aménager un sentier pédagogique** et pluri thématique sur l'ensemble des richesses du site... Les propositions d'aménagement devront répondre à l'ensemble des objectifs que j'ai fixés préalablement et découlent d'une démarche entreprise tout au long du projet....

Ainsi il est intéressant d'identifier la démarche à entreprendre pour répondre au mieux à ces enjeux...

But du projet : il s'agit de dégager la signification du site et de proposer au visiteur les moyens de les communiquer efficacement.

Objectifs :

- ❖ Sensibilisation à l'environnement de proximité
- ❖ Valorisation du patrimoine historique et naturel
- ❖ Sauvegarde d'un patrimoine, témoin de notre histoire

Partie II page 21

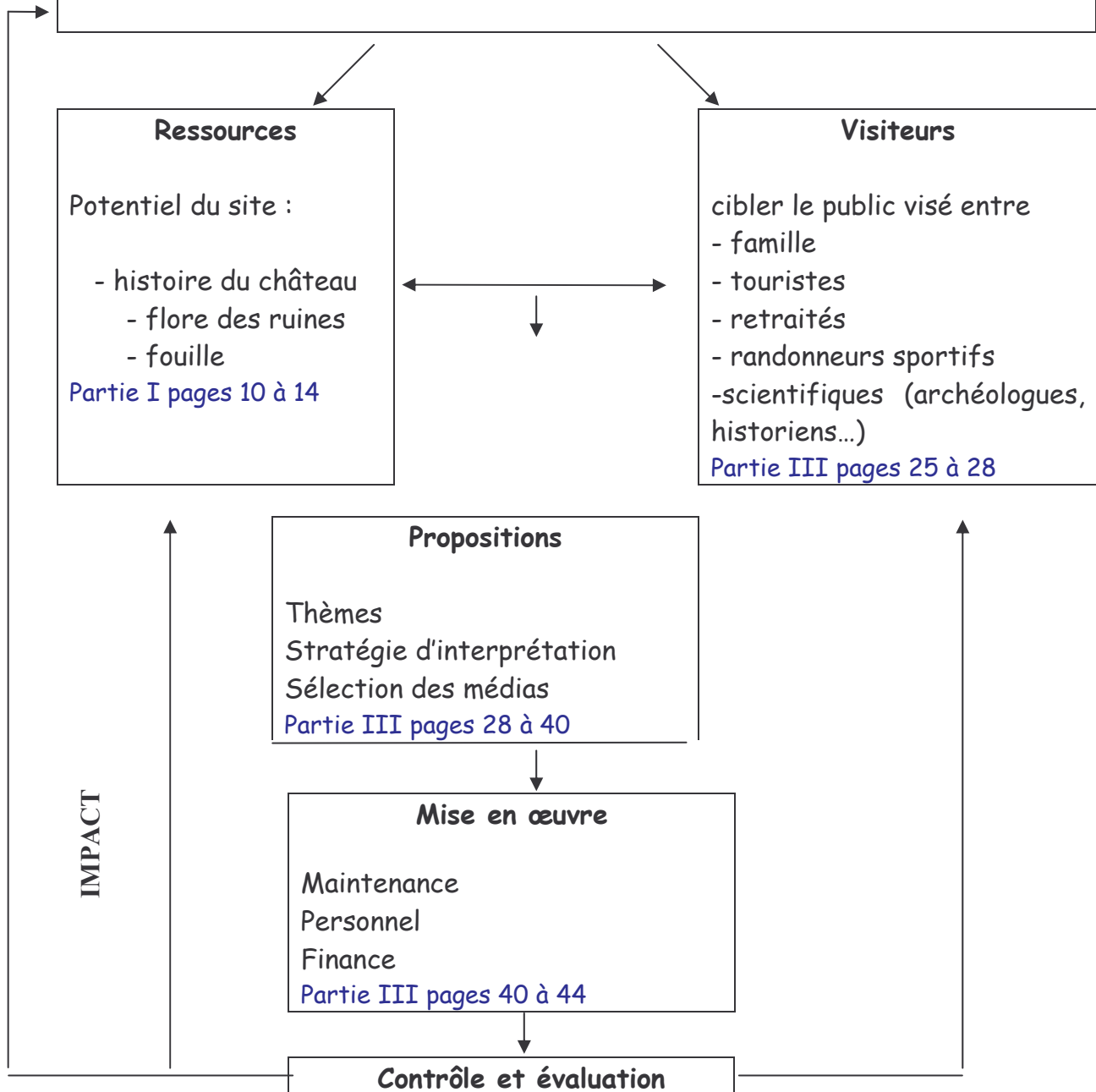


Figure n°8 : schéma synthétisant la démarche

Realisation : Haberkorn Julie, DA, mai 2007

SENSIBILISER UN PUBLIC AUX PATRIMOINES NATURELS ET HISTORIQUES A TRAVERS L'AMENAGEMENT D'UN SENTIER PEDAGOGIQUE



L'aménagement du sentier

1. Quel public visé

a) Choix porté sur les enfants des écoles primaires

Dans un premier temps, il est important de savoir quel public l'on cible afin d'aménager au mieux un sentier pédagogique adapté aux attentes des utilisateurs. Cela revient à s'interroger non seulement sur les visiteurs habituels, mais aussi sur ceux que l'on pourrait avoir et ceux que l'on voudrait avoir...

Comme vu précédemment, on peut relever parmi les visiteurs potentiels les catégories suivantes :

- le public familial local
- le public touristique
- les randonneurs
- les groupes d'adultes
- les groupes scolaires
- certains publics particuliers : amateurs d'histoire, d'archéologie.

(Ce public comportant une bonne proportion d'usagers de langue allemande.)

Plusieurs possibilités sont envisageables :

- **l'aménagement d'un sentier tout public.** Jeunes et vieux, scientifiques ou familles nombreuses, l'aménagement doit pouvoir répondre aux attentes de toutes les catégories de visiteurs du site.

Problème : des scientifiques tels des archéologues ou des botanistes par exemple n'ont pas les mêmes centres d'intérêts que des enfants ou des touristes de passage : l'accessibilité à l'information n'est pas la même. Si savoir comment on entreprend des fouilles ou quel type de végétation se trouve à proximité des ruines semble intéressant aux yeux des enfants, cela ne présente aucun ou peu d'intérêt pour un historien !

Solution : Il semble donc opportun de cibler un public moins large

- **l'aménagement d'un sentier pour un public particulier tel les historiens.**

Problème : En aménageant un sentier réservé à ce type de catégorie, les enjeux fixés préalablement ne pourront être atteints entièrement. Les amateurs d'histoire, de biologie etc.... sont pour la plupart déjà conscients de l'importance

de la protection et du respect du patrimoine historique et naturel... Or sensibiliser un public local vis-à-vis de son environnement de proximité reste un enjeu majeur !

Solution : Se focaliser sur un public local, de proximité.

J'ai donc choisi d'entreprendre l'aménagement d'un sentier pédagogique pour un jeune public, les enfants des écoles primaires. D'une part, des visites guidées du château organisées par des amateurs d'histoire suisses et français, membres de l'association, ont déjà été entreprises auprès de groupes d'enfants et ont éveillé un grand intérêt de leur part. D'autre part, il me semble que je pourrai ainsi répondre à la fois aux enjeux fixés préalablement à savoir sensibiliser les jeunes à leur environnement de proximité, à la conservation du patrimoine historique et également aux attentes d'un enseignant à éveiller la curiosité de ses élèves. Ainsi l'apprentissage ne reste pas uniquement théorique mais s'avère être ludique, amusant, actif... Les enfants d'écoles primaires sont issus des communes avoisinantes françaises et suisses, il s'agit d'accueillir des groupes scolaires composés de 20 à 25 enfants âgés de 8 à 10 ans, d'un enseignant et d'accompagnateurs. La sécurité des enfants étant primordiale accueillir plus d'enfants semble démesurément impossible.

L'accessibilité de l'information doit être adaptée ; le type de médias utilisés, le niveau du programme présenté, la durée du parcours pédagogique doivent être pris en compte en fonction du type d'information que l'on souhaite transmettre aux enfants, des attentes des enfants (motivation, concentration...) et de celles des enseignants.

Ainsi il est important de connaître les attentes des enseignants et les dispositions à prendre pour aménager un sentier emprunté par un jeune public...

b) un projet en accord avec les attentes des enseignants

Afin de répondre au mieux aux attentes des enseignants de classes primaires, il m'a semblé opportun d'effectuer une petite enquête directement auprès du public concerné. Ainsi il faudra veiller à ce que l'aménagement du sentier soit conforme aux exigences des enseignants en matière de programme, de sécurité...



Entretien avec un directeur d'une école primaire (cf. *Annexe*)

Bilan de l'entretien

➤ **THEME**

La thématique du circuit devra être abordée de façon à mêler français, histoire, géographie, sport et éducation civique. Le choix du thème est porté sur l'histoire du château du Landskron : l'architecture du château, les moyens de défense, les fouilles, les conditions de vie à l'époque des châteaux moyenâgeux, la flore et la faune des ruines, la protection du patrimoine local... Tous les sujets abordés devront être liés au thème du château de façon originale, attrayante et ludique afin d'éveiller au maximum la curiosité des enfants.

➤ **OBJECTIFS PEDAGOGIQUES**

Ce sont des critères à prendre en compte afin de sélectionner au mieux les moyens d'informer, de communiquer :

- Découvrir l'environnement proche
- Acquérir une connaissance plus fine des richesses du patrimoine local
- Etre autonome dans un périmètre limité
- Sensibiliser à la protection et au respect de la nature, nécessité de sauvegarde
- Apprendre des gestes respectueux à l'égard de l'environnement
- Travailler ensemble, en groupe, solidarité, entraide avec des échanges franco-suisses entre écoles, ouverture aux autres
- Eveiller la curiosité créative et scientifique des enfants, plus grande motivation des élèves
- Favoriser la maîtrise de la lecture et de l'écriture de l'enfant
- Etre Capable d'écouter, de s'informer, de communiquer
- Découvrir le plaisir de communiquer et améliorer le travail coopératif des élèves

➤ **SELECTION DES MEDIAS**

- Mise en place d'une signalétique adaptée : des panneaux d'informations, d'interprétations, des portiques ou des poteaux de signalisation tout au long du circuit.
- Intervenant pouvant accompagner les élèves dans la découverte du patrimoine, les informer, les guider au cours de la sortie
- Ateliers récréatifs sur le thème.
- Eventuel dépliant pour la promotion du sentier.

➤ SECURITE

On doit tenir compte du public que l'on souhaite accueillir avant d'aménager le sentier. En effet, sécuriser les lieux est primordial. Les enfants doivent être encadrés et surveillés en permanence pour éviter tout risque d'accident. J'ai choisi d'entreprendre l'aménagement d'un sentier pédagogique à l'est du château pour les enfants de 8 à 11 ans (cycle 3) qui devront être accompagnés d'un adulte pour 8 enfants. Des panneaux, des bandes de sécurité pourront être mis en place en fonction du danger des lieux. Les panneaux d'informations devront être localisés à des endroits ne présentant aucun danger pour les enfants.

Après avoir pris connaissance des attentes des enseignants, le tracé du parcours le plus adapté peut être établi...

2. Le choix du tracé (*cf. tracé du parcours page 28 bis*)

a) le parcours

L'aménagement a pour but de relier les redoutes au château, permettant par l'intermédiaire d'haltes successives de découvrir les richesses du patrimoine local.

J'ai choisi de mettre en place un seul circuit pédagogique reliant les redoutes « est » au château pour les enfants du cycle 3. Ce choix m'a semblé opportun ; le dénivelé des pentes du parcours étant plus raide et le nombre de crevasses, fossés assez important ce qui représente un réel danger pour des enfants de moins de 8 ans. Il s'agit d'aménager des sentiers sauvages déjà pratiqués par quelques curieux, en mettant en place une signalétique adaptée, des panneaux d'informations et en sécurisant les lieux au maximum. La durée du parcours est arbitraire ; tout dépend de l'usager qui le pratique. Cependant, en comptant les différentes haltes successives et les activités pédagogiques qui y sont rattachées, on peut estimer à une heure la durée du circuit pour les enfants de 8 à 11 ans...

b) l'accès au circuit

Deux sentiers mènent au site. Un appartient à une propriété privée, l'autre a été aménagé il y a peu de temps par la commune de Leymen.



Figure n°10 : sentier aménagé récemment par la commune
Réalisée par un employé de la commune de Leymen

Un parking est aménagé au pied du site pour les visiteurs du château et par la même occasion, pour les usagers du sentier pédagogique, l'accès au château étant interdit à tout véhicule motorisé (**1a**). A partir du parking, les visiteurs ont encore à parcourir 1 km (une dizaine de minutes) pour arriver au site (**1b** à **1d**).

L'accès au circuit pédagogique est possible à partir de la cour extérieure située au nord du château. Elle peut s'avérer être une aire d'accueil pour les groupes scolaires et l'intervenant (**4**). Pour accéder à cette aire d'accueil, le groupe devra emprunter un chemin aménagé au sud ouest du château (**3**). L'emplacement de cette aire d'accueil est idéal car il se situe à proximité du départ du circuit.

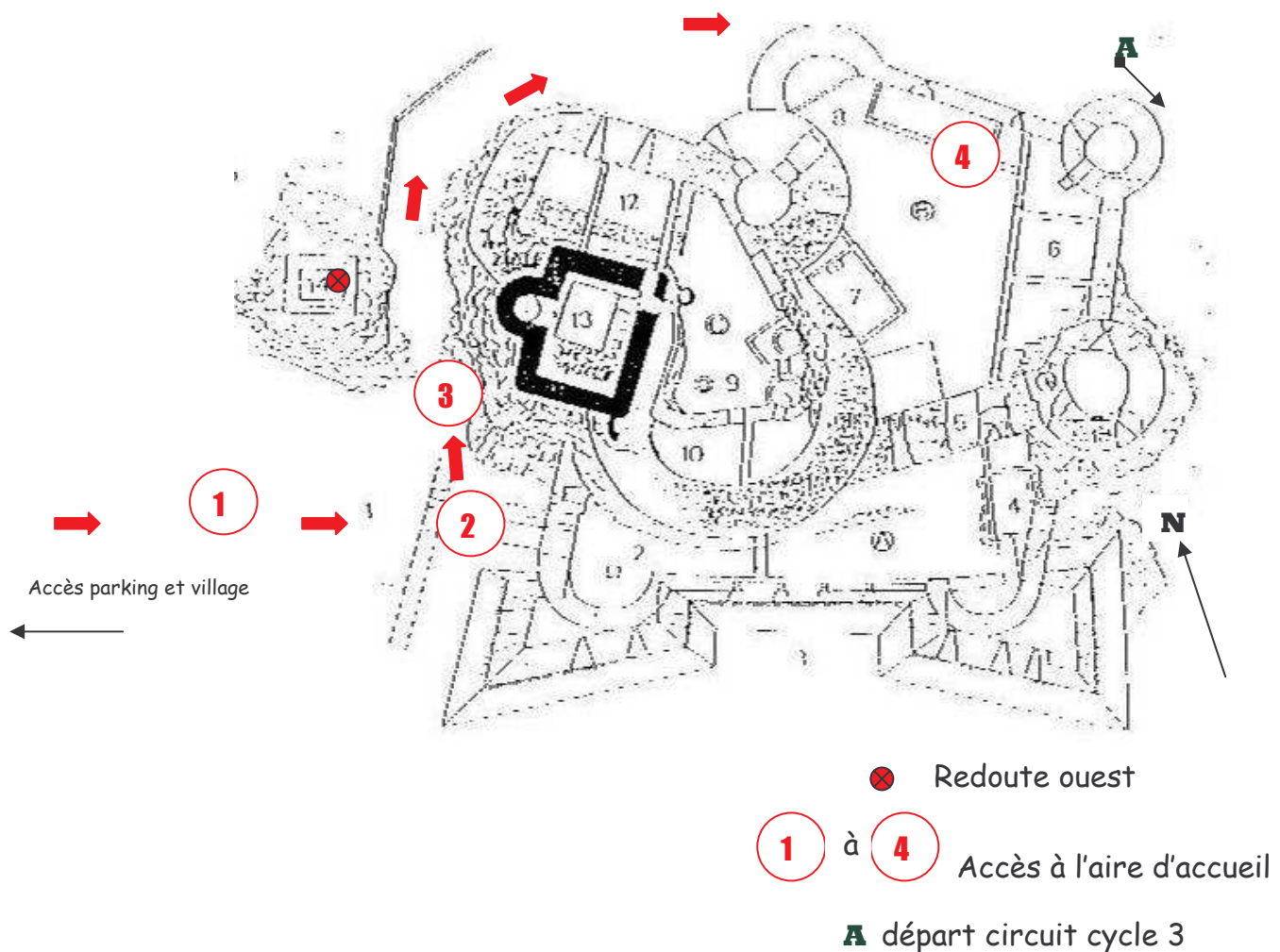


Figure n° 12 : accès au circuit (2)

Source personnelle

Plan : WEB

3. Les aménagements à entreprendre

a) le balisage

La charte officielle du balisage stipule que « le balisage consiste en l'apposition sur un itinéraire de marques régulières permettant de guider, d'orienter et de rassurer l'utilisateur tout au long de son parcours. Ces marques sont définies par un ensemble de symboles de formes et de couleurs différentes. »

Afin de répondre au besoin d'information et d'orientation des usagers du sentier pédagogique, différents aménagements doivent être entrepris :

- **A l'entrée du château.** Il s'agit d'informer le visiteur sur l'existence d'un sentier pédagogique destiné aux enfants. Ainsi l'implantation d'un panneau d'information semble nécessaire. Ce panneau devra présenter les caractéristiques du parcours : sa localisation par rapport au château, son tracé, sa durée, sa longueur, la signalétique mise en place et les balises à suivre ainsi que le thème abordé avec les différentes haltes préconisées. Il est important que le parcours soit clairement identifié depuis l'entrée du château. En effet, les visiteurs ont deux possibilités de visite. *Soit* ils commencent par la visite du château et finissent par le sentier pédagogique : ils pourront ainsi découvrir d'autres aspects du château qu'ils n'ont pas encore explorés, et s'amuser en famille autour de la vie de château, *soit* ils décident de commencer par le parcours pédagogique pour terminer avec la visite du château : cette possibilité est préconisée dans le cas des sorties scolaires, l'effectif des classes étant en général assez important un groupe peut commencer par la visite du château tandis que l'autre commence avec le sentier pédagogique. Le panneau devra également mettre en avant la préservation du site donc du circuit en informant l'utilisateur sur ce qu'il a le droit ou non de faire durant son itinéraire (interdiction de jeter des déchets dans la nature, de circuler hors du sentier, de cueillir des fleurs, de faire du feu, de détériorer les panneaux d'informations et balises mis à disposition du public et d'escalader les ruines).
- **Au départ du circuit.** L'essentiel des caractéristiques du circuit ayant déjà été présenté par un panneau d'information à l'entrée du château, il s'agit uniquement d'identifier clairement le début du parcours avec l'implantation d'un « totem ». Ce totem présentera uniquement le type de balisage utilisé tout le long du circuit et le sens du départ du parcours.
- **Tout au long du circuit.**

- ✚ Le balisage devra être propre, net, facilement identifiable pour être le plus efficace possible. Les marques doivent être implantées régulièrement tout au long du parcours de façon à orienter les promeneurs tout en veillant à éviter un balisage « exagéré » ce qui pourrait nuire à l'environnement du site et aux paysages. Ainsi il faut minimiser au maximum le balisage pour éviter de dénaturer le site sans que cela ne perturbe l'usager. Celui-ci ne doit pas avoir à chercher le balisage qui doit être à portée de vue soit à environ 1m50. Le choix du balisage est libre ; j'ai donc choisi de reprendre le logo du château qui sera implanté, sur des mini flèches directionnelles de dimension 10*2 cm, tous les 3m environ.

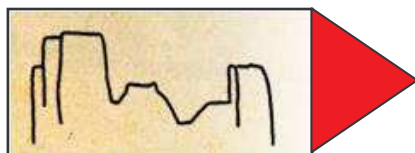


Figure n°12 : balisage à suivre...

- ✚ Afin de sécuriser les lieux au maximum, des aménagements devront être entrepris à cet effet.
- **A des emplacements stratégiques...** Comme on l'a décrit précédemment dans les parties I et II, l'aménagement du sentier répond à des attentes clairement définies à la fois du point de vue des enjeux du projet et des enseignants des écoles primaires : relier les redoutes au château tout en sensibilisant un jeune public au patrimoine local avec la mise en place de panneaux d'interprétation, d'information à des emplacements adaptés à cet effet. L'implantation des panneaux au cours du circuit permettra d'éveiller l'attention des enfants, de leur apprendre des choses tout en s'amusant, en devenant acteur d'un projet. Lors des sorties scolaires, la présence d'un intervenant est intéressante. Il pourra tout au long du parcours donner des informations supplémentaires aux enfants, la sortie s'avérera ainsi plus dynamique, plus active.

➤ Les stations

Afin d'accompagner l'usager dans sa découverte des particularités du site, différentes haltes sont proposées au cours du parcours :

- 1^{ère} station : la faune et la flore des ruines

Sujet abordé

Se contenter de décrire la flore que l'on peut observer sur le site ne présente pas un réel intérêt pour le promeneur ; en effet la flore présente sur le parcours est assez courante et peut se trouver partout dans les environs. Le but de cette première station est de relier la flore et la faune à l'histoire du château.

Pistes d'interprétation :

- L'Orpin brûlant, ayant un goût poivré et rafraîchissant ; on peut imaginer qu'au temps des Seigneurs, ils l'utilisaient pour se nourrir...
- La Bourdaine qui servait à la fabrication des poudres de chaux en faisant ainsi un outil de défense...

Type de média préconisé

Mise en place d'un panneau d'information

Pourquoi cet emplacement ?

On retrouve sur l'emplacement choisi un certain nombre d'espèces végétales citées (voir partie I) et on dispose d'un espace suffisant pour faire une première halte.

Aperçu



Photo n°49 : l'orpin brûlant

Source : clichés personnels



Photo n°50 : vue sur la poudrière

- 2^{ème} station : panorama

Sujet abordé

Au cours de la promenade, l'usager bénéficie d'une vue exceptionnelle du paysage avoisinant.

Pistes d'interprétation :

- vue panoramique sur la ville de Flüh
- Ateliers « dessin » proposés, lecture de paysage

Type de média préconisé

Mise en place d'un pupitre en bois

Pourquoi cet emplacement ?

On retrouve sur cet emplacement un espace assez large permettant aux enfants de se déplacer à leur guise pour avoir différents points de vue de la ville et du paysage qui s'offre à eux.

Aperçu



Photo n°51 : espace détente



Photo n°52 : vue sur Flüh

- 3^{ème} station : les tranchées et moyens de défense

Sujet abordé et pistes

Le promeneur sera informé sur l'histoire de ces tranchées. Comment et quand elles ont été construites ? Dans quel but ? Il se verra ensuite informé sur l'ensemble des moyens de défense que l'on peut utiliser au temps des châteaux-forts et les stratégies de défense du château au fil des ans...

Type de média préconisé

Pupitre en bois

Pourquoi cet emplacement ?

Le promeneur a la possibilité de se rendre aux redoutes en passant justement par les fameuses tranchées aujourd'hui bouchées. On aperçoit néanmoins les restes des flans des tranchées ce qui reste un potentiel considérable pour le site.

Aperçu



Photos n° 53 et 54 : Station 3
Source : cliché personnel

- 4^{ème} station : fouille et vestiges du passé

Sujet abordé

A cet emplacement, on retrouve le fossé d'un château qui pourrait dater de 1270. En apercevant directement les ruines d'un ancien château ayant, aujourd'hui, complètement disparu, il est intéressant de savoir comment on a pu découvrir l'existence d'un autre château il y a des centaines d'années. Le but de cette station est donc d'informer l'enfant sur les fouilles.

Pistes d'interprétation

- Sens du mot « fouilles » ? Comment procède t on ? Qu'est ce qu'on peut trouver ?
- Les fouilles entreprises sur le site et les objets trouvés : objets architecturaux, en grès jaune (linteaux ou montants de fenêtres à meneaux), armes comme des boulets ou tuiles vernissées qui recouvraient les toitures au XVI^{ème} siècle.

Type de média préconisé

Un panneau d'information

Pourquoi cet emplacement ?

L'espace y est propice pour implanter un panneau suffisamment grand. La présence des restes d'un ancien château à cet endroit là justifie l'emplacement de la 4^{ème} station.

Aperçu



Photo n°55 : le fossé

Source : cliché personnel

- **5^{ème} station : les redoutes**

Sujet abordé

L'enfant trouvera des explications sur les redoutes, leur architecture et les matériaux utilisés pour leur édifice.

Pistes d'interprétation

- Histoire des redoutes
- La préservation des richesses patrimoines

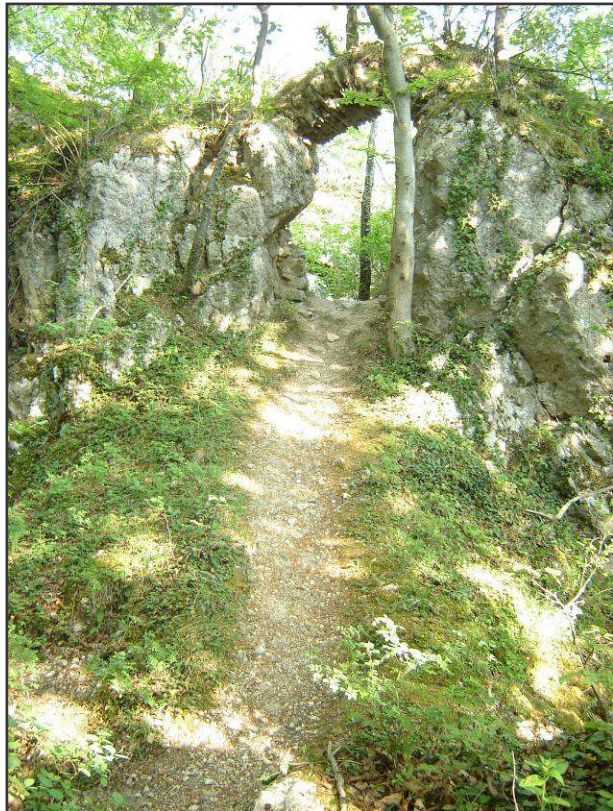
Type de média préconisé

Un pupitre en bois

Pourquoi cet emplacement ?

L'enfant a la possibilité d'accéder à l'intérieur de la redoute ce qui rend la découverte encore plus captivante...

Aperçu



Photos n°56 et 57 : Une redoute est

Source : cliché personnel

- **6^{ème} station : La protection de l'environnement n'a pas de frontière**

Sujet abordé

L'importance des échanges entre la Suisse, l'Allemagne et la France dans la lutte pour la préservation du patrimoine de proximité.

Pistes d'interprétation

- Bilan sur la nécessité de préserver le patrimoine local, les gestes à avoir pour y parvenir
- Entraide franco suisse à souligner

Type de média

Un pupitre en bois

Pourquoi cet emplacement ?

On trouve une borne marquant la frontière entre la France et la Suisse. Suivant que l'enfant se trouve à gauche ou à droite de la borne, il se trouve en Suisse ou en France. C'est un endroit idéal pour parler des entraides franco suisses en matière de protection du patrimoine, un des enjeux du parcours.

Aperçu



Photo n°58 : frontière franco-suisse

Source : cliché personnel

➤ Les différents types de signalétique

❖ Le pupitre en bois

Il s'agit d'un panneau d'information moins encombrant. Il est idéal pour les surfaces moins importantes.



Photo n°59 : pupitre en bois

Source : WEB

Hauteur : Les pieds de la charpente, sont de section 12 x 12 cm et la hauteur total du pupitre est de 110 cm hors sol. La table d'orientation recevant le visuel mesure 80x60 cm. Pour un confort de lecture, la table pédagogique est à 80 cm de hauteur et est inclinée.

Matériau : acacia verni, en chêne massif, le visuel est imprimé en quadrichromie (couleurs garanties 5 ans anti-UV).

Caractéristiques:

- Produit écologique
- Résiste aux intempéries
- Intégralement en bois, il s'intègre parfaitement dans un environnement naturel. Non traité, il respecte cet environnement.

Prix : environ 175€

❖ **Le Totem**

Il s'agit d'une borne de jalonnement implantée en début et en fin de parcours (et éventuellement tout au long du parcours lorsque que la mise en place des flèches directionnelles n'est pas possible) Sur cette borne est implantée uniquement la flèche directionnelle qui sert de repère tout au long du circuit.

Hauteur : 80 cm

Matériau : acacia verni

Caractéristiques :

- produit écologique
- tient de 6 à 8 ans

Prix : environ 100€



Photo n° 60 : le totem
Source : WEB

❖ Le panneau d'information ou d'interprétation

Il s'agit d'un panneau implanté à l'entrée du château et à différentes stations (voir paragraphe précédent).

Hauteur : 200 cm, la table d'orientation recevant le visuel mesure 100x150 cm.

Caractéristiques : mêmes

Prix : environ 250€

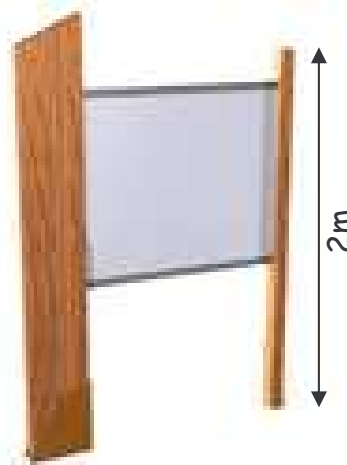


Photo n°61 : Le panneau d'information

Source : WEB

➤ Exemple de conception d'un panneau d'information

Numéro, titre, aspect	
Carte schématisant l'emplacement de l'unité par rapport au site	
Description écrite de cette unité, rassemblant les potentiels à développer	Dessins et schémas illustrant cette unité, son ambiance

Figure n°14 : description des panneaux d'information

b) la sécurité vis-à-vis des enfants

La sécurité des promeneurs notamment des enfants reste primordiale. Même si les risques de danger sont infimes, quelques aménagements sont à envisager :

↳ **Danger** : À proximité des stations des pentes rocailleuses et très pentues non praticables présentent des risques pour les enfants qui risquent de s'y aventurer.

↳ **Solution** : Mise en place de barrières de protection au niveau de la 1^{ère} et 6^{ème} station. Les barrières en bois (afin de préserver au maximum le site) doivent être d'une hauteur suffisante (environ 1m) pour éviter tout accident.

↳ **Danger** : À proximité des deux redoutes, le chemin est très étroit d'où des risques de chute dans les fossés entre le chemin et la redoute.

↳ **Solution** : Mise en place de cordes de sécurité tout autour du chemin.
Une au niveau de la première redoute de **9 à 11**
Une au niveau de la deuxième redoute de **16 à 18**

En plus... Une poubelle doit être implantée de préférence au départ du circuit afin de préserver au maximum l'environnement.

B. Promotion et gestion du projet

1. Conception d'un éventuel dépliant et ses points de diffusion

Il s'agit d'informer le public visé de l'existence du parcours. La conception d'un dépliant semble être un bon moyen pour informer les futurs usagers, leur donnant un certain nombre de renseignements succincts sur le circuit. Il s'agit de concevoir un dépliant attrayant, pratique et clair pour l'utilisateur qui aura comme principale fonction de promouvoir le parcours pédagogique et non de guider les usagers au cours de leur itinéraire. Le dépliant devra contenir les informations suivantes en français et en allemand :

- Lieu et le moyen de s'y rendre
- Le tracé et les différentes stations
- Balisage à suivre
- Durée du circuit
- Les enjeux du parcours
- Les caractéristiques du parcours pédagogique (pour les écoles)

Il existe déjà des dépliants non payants mis à disposition des visiteurs du château (*cf. Annexe*). L'historique du château et le plan du site y sont présentés. Ces dépliants sont disponibles à l'intérieur du château et à certains points de diffusion : un restaurant local (le Restaurant du Chasseur situé au pied du site) et à la mairie de Leymen.

Il serait judicieux d'incorporer à ces dépliants la promotion du circuit pédagogique, ce qui résoudrait le problème de la vente ou non du dépliant. Il faudrait surtout élargir ses points de diffusion, le circuit étant destiné prioritairement aux enfants des classes primaires. C'est pourquoi une diffusion d'une « publicité » par le biais de l'inspection départementale de Saint-Louis est à préconiser. L'office de tourisme de Colmar pourrait également disposer d'un certain nombre de dépliants...

En plus... Le circuit pourrait également se faire connaître par le biais du site Internet de l'association.

2. l'entretien du circuit

Le circuit n'a pas besoin d'un grand entretien. Il s'agit de s'assurer qu'il n'y ait pas d'éléments susceptibles de gêner les usagers sur l'itinéraire du parcours. Broussailles ou arbres tombés après de violentes rafales doivent être dégagés. L'entretien peut être fait par un bénévole de l'association avant toute sortie scolaire prévue.

3. les visites guidées

Des visites guidées du château sont déjà organisées. Trois bénévoles, membres de l'association, se relayent à tour de rôle pour informer le public. La présence d'un intervenant lors de l'accueil des enfants des écoles primaires semble indispensable. Ce dernier aura en charge de suivre les élèves dans leur apprentissage tout au long du circuit. Il pourra ainsi informer les enfants sur la relation entre l'histoire du château et les redoutes et les guider dans leur action en tant que « protecteur du patrimoine ». Il est important que le projet mis en place favorise la connaissance par l'enfant de son propre milieu de vie, en menant une démarche d'éducation au territoire sur un site de proximité ; l'intervention d'un « guide » permet de rendre cet apprentissage plus attrayant, plus actif et plus crédible...

Les bénévoles sont prêts à participer à ce projet.

C. Financements et estimations des coûts

1. Subventions éventuelles

Dans un premier temps, le financement du projet pourrait être partagé entre l'association, L'Etat, le Ministère de la Culture et de La Communication, le Conseil Général du Haut Rhin et le Conseil Régional d'Alsace. L'édifice étant classé au titre de Monuments historiques, le financement peut être réparti de la manière suivante :

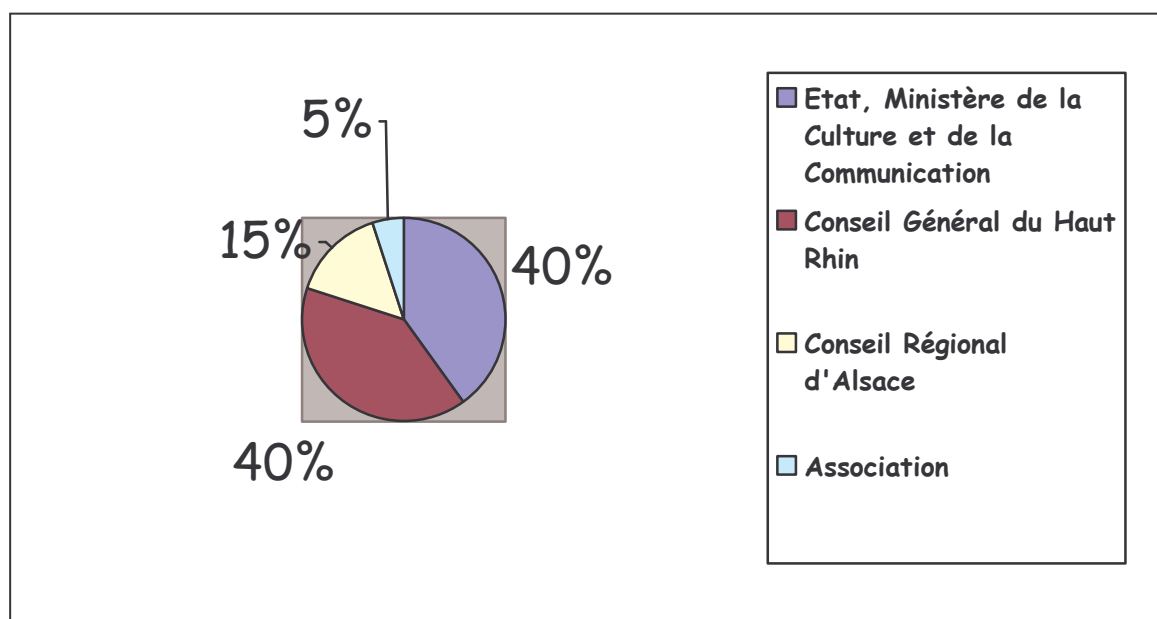


Figure n°15 : diagramme de répartition du financement pour un monument historique

Il s'agit de faire une demande pour voir si oui ou non le projet peut être ainsi subventionné. Dans un deuxième temps, les subventions éventuelles pourront provenir de :

- La commune de Leymen
- La communauté des communes Porte du Sundgau
- Conseil Général du Haut Rhin
- Conseil Régional d'Alsace
- Par le biais du programme NatuRhena, association pour le développement des échanges transfrontaliers sur la RegioTriRhena dans le domaine des relations de l'Homme avec la Nature.
- Généreux donateurs (membre ou industries locales)

A titre indicatif, le conseil RegioTriRhena est une plate-forme trinationale de coopération politique dans la région du sud du Rhin Supérieur dont le périmètre englobe les agglomérations de Colmar, Fribourg en Brisgau, Mulhouse, Lörrach et Bâle. Il regroupe des villes, des groupements de communes et autres collectivités territoriales, mais aussi des organismes économiques, des établissements d'enseignement supérieur, ainsi que des associations. La communauté des communes de la Porte du Sundgau est membre du conseil RegioTriRhena, qui pourrait ainsi subventionner la quasi totalité du projet. (cf. Annexe)

2. Estimations des coûts

Le tableau ci-dessous est une estimation des coûts des aménagements du circuit pédagogique. A ces estimations devront s'ajouter les frais de pose, de balisage/débalisage et les coûts engendrés par la promotion du parcours (publication des dépliants). Les estimations sont arbitraires notamment pour le balisage du circuit, le nombre de flèches directionnelles étant approximatif. L'entretien du circuit étant assuré par des bénévoles il n'engendrera pas de frais trop importants (éventuellement des primes et les outils nécessaires à l'entretien) Enfin il faut prendre en compte les frais de rédaction des visuels sur les panneaux.

Produit et type de service		Prix unitaire ou au mètre	Quantité	Montant total
Signalétique	Pupitre en bois	175€	4	700€
	Totem	100€	2	200€
	Panneau d'information	250€	3	750€
	Balises	8€	15	120€
	Poubelle	55€	1	55€
Sécurité	Cordage	20€	40	800€
	Barrières de sécurité	100€	8	800€
				Total : 3425€

Tableau n°1 : Une partie des estimations des coûts...

D. Evolutions possibles pour la valorisation du site et l'épanouissement des enfants

➤ L'aménagement d'un circuit pédagogique pour les « petits »

Un deuxième parcours pourrait être aménagé reliant les redoutes ouest au château. Ce parcours pourra être accessible aux enfants du cycle 2 (6-8ans), les pentes y étant moins raides et les risques de danger moins important. La situation de l'aire d'accueil serait idéale : elle se situerait alors entre les deux parcours.



Photos n°62, 63 et 64 :
parcours pour le cycle 2
Source : clichés personnels

➤ La publication d'une brochure

Une brochure guiderait les enfants tout au long des stations du parcours. Des questions et petits exercices en français et en allemand inviteraient à jouer et à réfléchir sur le thème du château. Cette brochure pourrait être créée à l'image de la brochure «Jeux et devinettes de l'Expo TriRhena » (cf. Annexe)

➤ Jeux de pistes à travers les ruines

Des jeux de piste ou d'orientation peuvent être organisés dans l'enceinte du château et dans ses environs. En veillant à ce que l'enfant ne puisse en aucune façon se trouver en danger, c'est une bonne façon de lui faire découvrir son environnement proche.

CONCLUSION

Les ruines du château du Landskron représentent des richesses patrimoniales qu'il est nécessaire de conserver, mais aussi de promouvoir afin d'attirer d'avantage de curieux, sensibles à la protection du site et de l'histoire qu'il témoigne...

De ce fait l'aménagement d'un sentier pédagogique aux abords du château favorise cet enjeu fondamental, la sauvegarde d'un lieu hautement symbolique mais le second espoir d'une pérennité nécessaire à la survie de notre environnement...

Ce projet basé sur l'échange franco-suisse, sur l'ouverture d'une frontière artificielle est essentiellement axé pour un public de jeunes de 8 à 11 ans connu pour sa spontanéité et sa soif de découvertes... Afin de toucher un plus large public, il serait opportun d'adapter ce circuit aux collégiens, aux lycéens et pourquoi pas aux adultes...

La richesse des lieux, la proximité de Bâle, de Saint-Louis et la densité de population de la région sont autant d'éléments positifs qui laissent augurer d'une réussite attendue. Le projet d'aménagement reste tributaire du comportement civique des usagers. Si ils ne respectent pas la signalisation des lieux, sa protection l'action pourrait avoir un effet contraire au résultat espéré (plantes piétinés, déchets non ramassés, vandalisme...) Le but n'est pas d'attirer une masse de touristes mais des personnes censées, respectueuses de l'environnement...

J'ai eu la chance de rencontrer plusieurs acteurs qui m'ont fait bénéficier de leurs points de vue et m'ont permis de mieux appréhender le terrain notamment avec un chercheur suisse avec qui j'ai dialogué en allemand et en français ce qui m'a été très enrichissant... Je me suis rendue compte, avec l'élaboration de ce rapport, qu'il est difficile de tout évaluer sur un territoire, de prévoir les conséquences futures des opérations d'aménagement entreprises...

BIBLIOGRAPHIE

Quelques sites Web

www.Pro-Landskron.fr
www.Porte-du-Sundgau.fr
www.crdp-strasbourg.fr
www.chateau.over-blog.fr

Ouvrages

Bournérias Marcel, Arnal Gérard et Bock Christian, *Guide des groupements végétaux de la région parisienne*, Belin, 2001

Herrenschmidt Nicolas, *Les Macaques de Célèbes*, mémoire de fin d'études supérieures, 1977

Association « Pro Landskron », *Le Landskron*, sept 1996

Rapports

Arnould Fanny, *La côte de DOM : valorisation du patrimoine naturel et bâti de la commune de Dom Le Mesnil (08) à partir de l'itinéraire de randonnée en bord de Meuse*, Ing 1 année 2006

Moreau Maéva, *Visite guidée thématique dans le village de Saint-Guilhem-Le-Désert / Aménagement d'un sentier botanique*, Ing 1 année 2006

Gairard Stéphanie, *Un sentier de découverte du patrimoine sur la commune de Taradeau / Mise en valeur des patrimoines historique et naturel taradéens à travers un sentier pédestre*, Ing 1 année 2006

Ouvrages techniques

Fédération des Parcs naturels régionaux de France, Ministère de la Culture, Mission du patrimoine ethnologique, Centre National de la Fonction Publique Territoriale, *Quand le patrimoine fait vivre les territoires*, les éditions du CNFPT, 1996

Bringer Jean-Pierre, *méthodologie des plans d'interprétation*, ATEN, Janvier 1992

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	p.2
SOMMAIRE	p.3
INTRODUCTION	p.4
A la découverte du château du Landskron...	p.5
A. Situation	P.7
1. Contexte géographiquement privilégié	P.7
a) Leymen, un village aux potentiels considérables	P.7
b) Localisation du site	p.8
c) Impact touristique du site	P.9
2. Nature du sol...	p.9
B. Potentiels patrimoniaux du site	p.10
1. Patrimoine historique	p.10
a) Une brève visite guidée	p.10
b) Découverte du château à travers l'histoire	p.12
2. La Ruine en tant que biotope	p.13
Vers une valorisation du patrimoine existant...	p.15
A. Des acteurs engagés	p.16
1. L'association Pro-Landskron	p.16
2. Fréquentation du site	p.16
a) Les randonneurs	p.16
b) Les visites guidées	p.17
B. Les opérations d'aménagement déjà entreprises...	p.17
1. Introduction de macaques dans le site	p.17
2. Les actions bénévoles...	p.18
3. Opérations réalisées par l'association	p.19

C. Les enjeux	p.21
Objectif n°1 : Conserver le lieu	p.21
Objectif n°2 : Intégrer le monument dans le paysage	p.21
Objectif n°3 : Sensibiliser le public à la richesse du patrimoine	p.21
Bilan : la proposition d'aménagement	p.23
Sensibiliser un jeune public aux patrimoines naturels et historiques à travers l'aménagement d'un sentier pédagogique...	p.24
A. L'aménagement du sentier	p.25
1. Quel public visé	p.25
a) Choix porté sur les enfants des écoles primaires	p.25
b) Un projet en accord avec les attentes des enseignants	p.26
2. Le choix du tracé	p.28
a) Le parcours	p.28
b) L'accès au circuit	p.28
3. Les aménagements à entreprendre	p.31
a) Le balisage	p.31
➤ Les stations	p.32
➤ Les différents types de signalétique	p.37
b) La sécurité vis-à-vis des enfants	p.40
B. Promotion et gestion du sentier	p.40
1. Conception d'un éventuel dépliant et ses points de diffusion	p.40
2. L'entretien du sentier	p.41
3. Les visites guidées	p.41
C. Financements et estimations des coûts	p.42
1. Subventions éventuelles	p.42
2. Estimations des coûts	p.43

D. Evolutions possibles pour la valorisation du site et l'épanouissement des enfants	p.44
CONCLUSION	p.45
BIBLIOGRAPHIE	p.46
TABLE DES MATIERES	p.47
INDEX	p.50
ANNEXES	p.52

INDEX

❖ Table des photographies

Photo 1 : le château du Landskron	p.1
Photo 2 : arbres inclinés	p.9
Photo 3 : montée voûtée	p.10bis
Photo 4 : écurie du commandant	p.10bis
Photo 5 : petite porte vers la première cour	p.10bis
Photo 6 : première cour	p.10bis
Photo 7 : logement du commandant	p.10bis
Photo 8 : chapelle St Antoine	p.10bis
Photos 9 et 10 : puit et boucherie	p.10bis
Photo 11 : cuisine, chambre d'hôpital	p.10bis
Photo 12 : le palais	p.10bis
Photos 13, 14 et 15 : le donjon	p.10bis
Photos 16, 17 et 18 : vestiges des redoutes est	p.12
Photos 19 à 24 : florale présente sur le site	p.13bis
Photo 25 : vue sur le château du Landskron	p.15
Photo 26 : balisage mis en place au pied du site	p.17
Photos 27, 28 et 29 : macaques de Célèbes	p.18
Photo 30 : bénévoles au travail...	p.19
Photos 31 et 32 : table d'orientation	p.20
Photos 33 et 34 : pavage	p.20
Photo 35 : le donjon du château	p.24
Photos 36 à 48 : le tracé du parcours	p.28bis
Photo 49 : l'orpin brûlant	p.33
Photo 50 : vue sur la poudrière	p.33
Photo 51 : espace détente	p.34
Photo 52 : vue sur Flüh	p.34
Photos 53 et 54 : station n°3	p.34
Photo 55 : le fossé	p.35
Photos 56 et 57 : Une des redoutes est	p.36
Photo 58 : frontière franco-suisse	p.37
Photo 59 : pupitre en bois	p.37
Photo 60 : totem en bois	p.38
Photo 61 : panneau d'information	p.39
Photos 62, 63 et 64 : parcours pour le cycle 2	p.44

❖ Table des tableaux

Tableau 1 : une partie des estimations des coûts...	p.43
---	------

❖ Table des figures

Figure 1 : localisation géographique de Leymen	p.6
Figure 2 : les communes de la porte du Sundgau	p.7
Figure 3 : localisation du site	p.8
Figure 4 : plan du château	p.10bis
Figure 5 : le Landskron en 1754	p.11
Figure 6 : description des variétés florales du site	p.13bis
Figure 7 : Carte des sentiers du club vosgien à proximité du site	p.17bis
Figure 8 : schéma synthétisant la démarche	p.23
Figure 9 : tracé du parcours	p.28bis
Figure 10 : Sentier aménagé récemment par la commune	p.29
Figure 11 : accès au circuit (1)	p.30bis
Figure 12 : accès au circuit (2)	p.30
Figure 13 : balisage à suivre...	p.32
Figure 14 : description des panneaux d'information	p.39
Figure 15 : diagramme de répartition du financement pour un monument historique	p.42

ANNEXES

Annexe n°1 : compte rendu de l'entretien du directeur de l'école primaire de Bartenheim

Annexe n°2 : brochure de l'ExpoTriRhena « à toi de jouer »

Annexe n°3 : dépliant de l'association « Pro Landskron »

Annexe n°4 : dépliant de la cellule d'animation transfrontalière

Annexe n°1 : Déroulement de l'entretien

- Prise de contact et de rendez vous avec le directeur d'une école primaire : il connaît le mieux les attentes des enfants et des enseignants du cycle 2 (CP, CE1) et du cycle 3 (CE2, CM1, CM2)
- Bref explicatif du projet d'aménagement
- Questions / Réponses

1) Peut on prévoir un même circuit pour tous les enfants de primaire ?

« Il semble difficile de prévoir un seul circuit. Les enfants ont entre 6 et 11 ans ; les programmes, les attentes sont différents suivant que les enfants soient dans le cycle 2 ou 3. Dans le cycle 2, les enfants sont en phase d'apprentissage ; présence, encadrement et surveillance sont indispensables.

Dans le cycle 3, ils sont en phase d'approfondissement ; la lecture et la prise de notes sont plus ou moins en place et ils devront être plus disciplinés.

Toute fois un même circuit peut être envisageable mais il est nécessaire de l'adapter en fonction du niveau. »

2) Quels sont les programmes en science, histoire, géographie qui peuvent être abordés à travers ce circuit ?

Les programmes sont dans l'ensemble très polyvalents

	Cycle 2	Cycle 3
Programme	On parle d'éveil : l'enfant prend connaissance de son milieu proche, de tout ce qui l'encadre (sa vie de tous les jours, son jardin, sa famille, ses jeux...)	On traite un même sujet dans différents domaines : histoire, science, géographie, français, sport... On parle de compétences transversales. <u>Histoire</u> : étude des sept grandes parties de l'histoire de la Préhistoire au XXI ème siècle. <u>Géographie</u> : étude des climats, montagnes, population, géographie européenne etc. <u>Science</u> : étude de l'évolution florale et animale <u>Sport</u> : orientation...

Pistes de travail	• Dessins de ce qu'ils découvrent (faune, flore, château...) • Travail d'orientation (plan, d'un endroit par rapport à un autre) • Jeux d'éveil : jeux de mots...	• Le Moyen Age (bas / haut) : conditions de vie, défenses, architecture, histoire des châteaux forts... • Géographie : frontière => emplacement stratégique ? altitude, climat... • Faune et flore autour des châteaux forts... • Français : liens avec des études faites en classe (livre, film...), compte rendu, questionnaire,... • Sport : jeux d'orientation • Allemand : échange franco-suisse, bilinguisme ... • Education civique : sensibilisation à la protection du patrimoine
Aptitudes de l'enfant	- dessiner - écouter - jouer - peu de prise de notes possible	- autonomie - lecture - prise de notes, rédaction - dessiner - prise d'informations et communiquer - respecter ses camarades...

**3) Quels sont les meilleurs moyens pour éveiller l'intérêt des enfants ?
Sur le fond (phase d'apprentissage de connaissances) ? Sur la forme
(supports utilisés pour véhiculer ces apprentissages) ?**

« Tout dépend des personnes considérées. En général, le côté ludique est préconisé.

Pour les petits, les moyens d'approche doivent être très rythmés ; la durée des interventions et des haltes doit être assez courte...

Pour les grands, un côté mystérieux doit être développé ; les élèves doivent se sentir acteurs de leur apprentissage, s'investir ...

La mise en place de panneaux d'informations, explicatifs est à envisager.

Le programme officiel souligne trois axes fondamentaux dans l'apprentissage d'un enfant : Lire, dire et écrire.

Lire : recherche d'informations sur les panneaux

Dire : communiquer avec l'intervenant et au sein d'un groupe d'élèves, échange d'informations, de connaissances, jeux...

Ecrire : prise de notes, dessins, trace écrite finale, questionnaire... »

4) Comment peut on régler pour le mieux les questions de sécurité ?

« Il est important que l'élève prenne conscience des risques qu'il encourt. L'enseignant doit établir avant la sortie des règles de vie (ce qu'il a le droit de faire et de ne pas faire), de bonnes conduites que l'élève s'engage à respecter sous peine d'être sanctionné. Le circuit doit bien entendu être sécurisé avec la mise en place de bandes de sécurité, de panneaux selon les normes en vigueur afin que l'enfant ne soit pas en danger.

En terme d'encadrement, il est important qu'il y ait une personne pour 5 enfants de cycle 2 et une personne pour 8 enfants de cycle 3. »

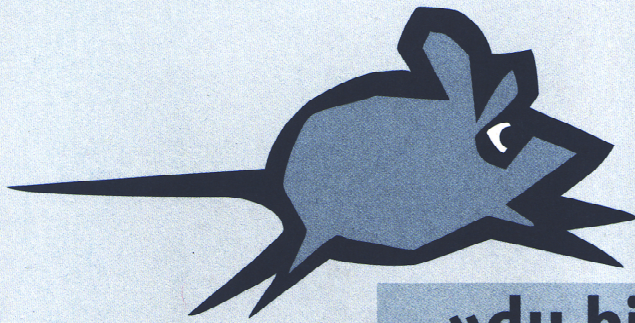
5) La situation géographique du site présente-t-elle un avantage particulier dans un projet pédagogique ?

« Evidemment ! Des échanges franco-suisses peuvent être établis. D'autant plus que dans de nombreuses écoles primaires des sections bilingues sont ouvertes (la moitié des enseignements en allemand). Des projets TriRhena sont déjà en place ; ce sont des projets qui relient l'Allemagne, la France et la Suisse. D'autre part, la localisation du site n'entraîne pas de longs déplacements et donc de grosses dépenses. Enfin, la région possède des richesses patrimoniales non négligeables, il est important que les enfants connaissent leur environnement, les potentiels de leur région surtout s'ils n'ont pas la chance de les découvrir en famille ! »

6) Est-ce que le problème financier peut être un frein à cette visite ?

« Oui, en supposant que l'accès au sentier et au château soit gratuit, il reste les frais de déplacement »

Annexe n°2



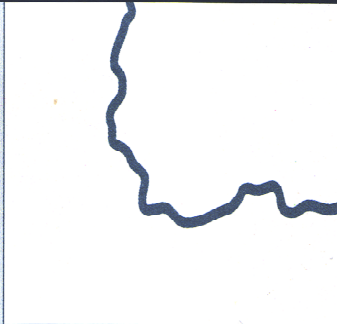
»du bist dran!«
«à toi de jouer!»

Spielen und Rätseln in der ExpoTriRhena
Jeux et devinettes de l'ExpoTriRhena



Blick vom Weltall | Vue du ciel

2



Voici une photo de notre
région vue du ciel!
**Das ist ein Foto unserer
Gegend von oben!**



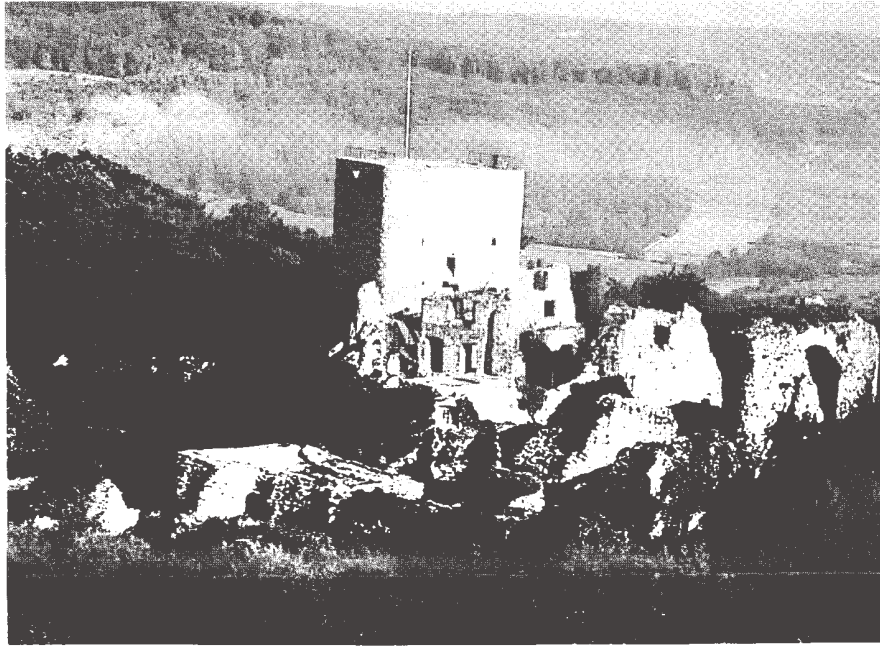
...❖ **Cherche 4 grandes villes.**
Dessine des maisons sur la carte aux
endroits où tu vois des villes.
Suche 4 große Städte!
Zeichne Häuser an die Stellen in der
Karte, wo du Städte siehst!

...❖ **A quoi correspondent les taches blanches?**
Was sind die weißen Flecken?

...❖ **Was sind die dunkelgrünen Gebiete?**
A quoi correspondent les endroits vert foncé?

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU CHÂTEAU DU LANDSKRON
VEREIN ZUR RETTUNG DER LANDSKRON

Inscrite au registre des associations du tribunal d'instance de Huningue / Siège social: Mairie de Leymen



Depuis des siècles, le Landskron a marqué de son empreinte le Leimental: tout d'abord, en tant que château, signe que la noblesse revendiquait le pouvoir; ensuite, en tant que forteresse, révélateur de la tension existant entre les puissances européennes; enfin, comme ruine, témoin de la fragilité de toute chose... Situé dans une région où passé et culture furent intimement liés, et malgré des frontières tracées au hasard, le Landskron, aujourd'hui encore, atteste ce passé commun et demeure un symbole d'unité.

En 1980, alors que la ruine était à vendre, plusieurs initiatives furent lancées afin de sauvegarder ce château comme bien public. C'est ainsi qu'en 1983, l'association franco-suisse *Pro Landskron* fut créée; elle compte actuellement plus de mille membres. Le but de l'association est double: d'une part, conserver la ruine et la restaurer; d'autre part, en faire le pivot d'activités diverses des deux côtés de la frontière.

Deux étapes de rénovation, ayant coûté au total 1,2 millions € (sept millions de francs) permirent en 1988-1989 et en 1998-1999 de consolider la tour et le palais. Les travaux furent guidés par la Direction des affaires culturelles. Les trois quarts des frais furent supportés par l'Etat, le Conseil général et le Conseil régional. Un quart fut assumé par l'association elle-même, qui, en plus, se doit d'investir d'importantes sommes pour améliorer la sécurité des visiteurs. Afin de parfaire les travaux de rénovation, une prochaine tranche sera nécessaire, tout spécialement dans la poudrière et le long des murs d'enceinte.

Quant à la réalisation du second but, celui d'activités culturelles transfrontalières, nous sommes hélas encore freinés par le manque total d'installations sanitaires, pourtant indispensables à toute manifestation importante.

Ainsi nous nous trouvons à mi-chemin des projets fixés en 1984, lors de l'achat de la ruine. Nous comptons sur votre soutien pour concrétiser la prochaine étape de la rénovation. En tant que membre de l'association, vous devenez d'office copropriétaire du Landskron!

www.pro-landskron.ch

DES PROJETS ABOUTIS : quelques exemples

- Centre aère transfrontalier - Neuenburg
- Premières rencontres internationales de jeunes latinistes - Ribeauvillé
- TALENTS Rencontres transfrontalières d'artistes - Neuenburg/Petit Landau
- Defi Entreprises - Huningue
- Rencontres de chant choral de la RegioTriRhena
- La Brisachienne - Course à pied 10 km de Neuf-Brisach
- "Atelier du Futur" au Museum am Burghof - Lorrach
- Le bateau-bibliothèque pour jeunes part en croisière - Bâle
- Marathon du Jura alsacien et ajout
- Insolier "Kulturfest" - Rheinfelden
- "Markt der Talente" - Freiburg
- Echanges culturels et musicaux transfrontaliers - Colmar
- Initiation aux sports nautiques - Colmar
- Deutsch-französisch-schweizerisches Wassersportfest
- Drei Lander, ein Thema: die Situation von Frauen auf dem Land - Freiburg
- Grenzüberschreitende Frauenkultur- und Bildungstage 2003 - Rheinfelden
- Concert de l'Orchestre de Weil am Rhein
- Creation d'un site internet bilingue UNET 3 - Riehen
- INTERREGIO - Drei Belchen Treffen
- Erster deutsch-französischer Orientierungsmarsch - Breisach am Rhein
- Handludo 2003 - Saint-Louis
- Rencontres et échanges entre les amateurs d'Histoire de la RegioTriRhena - Lorrach
- Rencontres Vie Libre / Selbsthilfegruppe - Mulhouse-Freiburg
- Centre de loisirs transfrontalier 2003 - Ottmarsheim
- Forum naturaliste transfrontalier - Chalamppe
- Jugendkulturfestival Regio 2003 - eine Veranstaltungsreihe in drei Ländern



Annexe n°4

VOS CONTACTS :

Maison TRI RHENA Palmrain

Port du Palmrain F-68128 Village-Neuf
www.infobest.org/palmrain
e-mail : palmrain@infobest.org

Tel. F 03 89 70 13 85
D 07621 / 750 35
CH 061 / 322 74 22
Fax. F 03 89 69 28 36
D 07621 / 750 36
CH 061 / 322 74 47

www.regiotrirhena.org
e-mail : conseil@regiotrirhena.org



INFOBEST VOGELGRUN/BREISACH

Port du Rhin F-68600 Vogelgrun

Tel. F 03 89 72 04 63
D 07667 / 83299
Fax. F 03 89 72 61 29

www.infobest.org
e-mail : vogelgrun-breisach@infobest.org



CELLULE D'ANIMATION TRANSFRONTALIÈRE



Vous faites partie d'une association, d'un club, d'un groupe de loisirs...

Vous êtes actif dans le sport, la culture, l'éducation, la communication...

Vous voulez élargir votre horizon aux voisins de la RegioTriRhena...

FAITES UN PROJET, NOUS VOUS AIDERONS !



organisée par :

INFOBEST PALMRAIN

NBK Nachbarschaftskonferenz
Conférence d'Agglomération CA

RegioTriRhena

INFOBEST VOGELGRUN BREISACH

Opération transcoop par Infobest Rhinain, Infobest Vogelgrun/Breisach, Conseil de la RegioTriRhena et le Fonds "Peuple le Peuple / Rencontres du Rhin Supérieur".

QU'EST-CE QUE LA REGIOTRIRHENA ?

La RegioTriRhena est un espace trinational de coopération réunissant la Suisse du Nord-Ouest, le Sud Bade et le Sud Alsace. Ses 2,3 millions d'habitants constituent une communauté de vie fortement marquée par une histoire partagée, ce dont témoignent la langue, l'art et l'architecture. Cette région transfrontalière à forte vocation industrielle et tertiaire constitue également un important carrefour de transport et de communication. Elle bénéficie par ailleurs d'un cadre de vie attractif et d'une offre culturelle et de loisirs exceptionnelle.

Autant de domaines qui font, parfois de longue date, l'objet d'une coordination et d'une promotion commune dans le but de renforcer l'attractivité et l'identité de la RegioTriRhena tout en facilitant les échanges entre les populations respectives. Le dernier thème constitue une préoccupation majeure partagée par quatre instances de coopération de la RegioTriRhena, qui forment la cellule d'animation transfrontalière.

INFOBEST VOGELGRUN/BREISACH et **INFOBEST PALMRAIN** sont des instances respectivement franco-allemande et franco-germano-suisse de conseil et d'information sur les questions transfrontalières. Elles informent les particuliers en matière de fiscalité, couverture sociale, statut des frontaliers, structures administratives, données législatives. Elles apportent un soutien aux entreprises, associations, administrations dans leur recherche d'un interlocuteur dans le pays voisin. Elles conseillent également sur l'accès aux aides communautaires.

Le **Conseil RegioTriRhena**, plate-forme de coopération rassemblant 75 membres avec une majorité de collectivités communales, est à la fois forum politique transfrontalier de proximité et porteur de projets favorisant l'approfondissement des relations de voisinage.

La **Conférence d'Agglomération**, structure de coopération trinationale de nature informelle associe les élus des communes, groupement de communes, et villes des trois régions frontalières (France, Allemagne et Suisse) de l'aire géographique de l'agglomération trinationale de Bâle.

LES PRESTATIONS DE LA CELLULE D'ANIMATION TRANSFRONTALIÈRE

Un pôle multiservices pour soutenir vos projets

Développer ses idées ?

La consultation d'ouvrages et d'articles de presse sont de bons moyens pour faire mûrir sa réflexion et consolider son projet. Pour mieux comprendre la réalité de la RegioTriRhena, notre fonds documentaire est à votre disposition.

Trouver des partenaires ?

Nous vous orientons vers le meilleur interlocuteur et vous aidons à diffuser votre idée dans la RegioTriRhena. Avez-vous pensé à utiliser la *Bourse de voisinage* accessible à l'adresse Internet www.infobest.org/forum ?

Soigner sa communication transfrontalière ?

Comment rédiger un courrier administratif en allemand ou en français, quelles sont les règles à respecter ? Votre affiche de promotion est prête, souhaitez-vous la faire vérifier ? Enfin, vous redoutez les entretiens téléphoniques dans une autre langue et vous avez besoin d'être aidé ? N'hésitez pas à nous demander conseil, notamment pour la vérification de vos traductions !

Trouver un soutien financier ?

Des subventions européennes aux programmes régionaux ou locaux, comment s'y retrouver ? La cellule est à votre disposition pour trouver le programme le plus apte à vous soutenir et constituer vos dossiers de cofinancement.

Se rencontrer ?

La cellule dispose de salles tout équipées (rétroprojecteurs, vidéo), prêtes à accueillir vos réunions de travail.

Evaluer son projet ?

La rencontre périodique des porteurs de projets est l'occasion d'estimer ses chances de succès ou de faire un premier bilan.

Ces prestations sont financées par des fonds publics et ne vous seront donc pas facturées.

QUELQUES CONSEILS POUR RÉUSSIR VOTRE PROJET TRANSFRONTALIER

"La gestion de projets interculturels et l'apprentissage interculturel nous proposent des défis absolument uniques"

Thomas Börgl, Maria Lezzi, Birte Wassenberg

Bien se préparer

Vous avez envie de réaliser un projet transfrontalier ? Un intérêt pour le pays voisin et un esprit ouvert seront vos atouts pour le montage de votre projet. Envisager votre projet dans un cadre binational, voire trinational, implique de prévoir des délais suffisants, de se documenter, et de porter une attention particulière aux partenaires du pays voisin. L'Euro-Institut de Kehl (www.euro-institut.rh-kehl.de) peut aussi vous aider en organisant à votre demande des ateliers ou des stages. Vous êtes maintenant prêt pour lancer votre projet transfrontalier.

Faire partager son idée

La recherche de partenaires dans le pays voisin nécessite une bonne communication de votre projet. Inviter votre/vos partenaire(s) à s'associer à l'élaboration complète du projet plutôt qu'imposer un projet entièrement préparé : c'est ainsi que vous gagnerez l'adhésion de vos partenaire(s).

Sprechen Sie deutsch?

Rassurez-vous, les obstacles liés à la langue font partie du jeu ! Au cours d'une réunion, une règle souvent admise veut que chacun s'exprime dans sa propre langue. N'hésitez pas à vérifier si vos interlocuteurs ont vraiment tout compris, ils ne s'identifieront que davantage au projet.

Financer son projet

Un apport "personnel" du porteur de projet, sous forme de prestations de travail et/ou selon le cas de droits d'entrée est incontournable ; les cofinanceurs potentiels publics (communes, collectivités publiques) et privés (sponsoring entreprises) y seront particulièrement attentifs. Dans ce domaine n'attendez pas tout des autres !

Communiquer sur la réussite de son projet

Organisez une conférence de presse, publiez des articles dans la presse locale pour marquer la réussite de votre projet, dressez un bilan et tirez-en des leçons pour l'avenir.

Bibliographie : "Compétence Interculturelle. Méthodes d'une gestion réussie de projets" (ouvrage bilingue) Thomas Börgl, Maria Lezzi, Birte Wassenberg (Sauerländer Verlag AG).

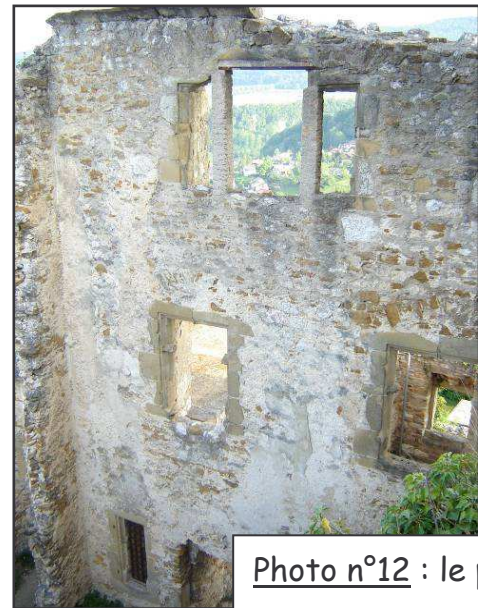


Photo n°12 : le palais

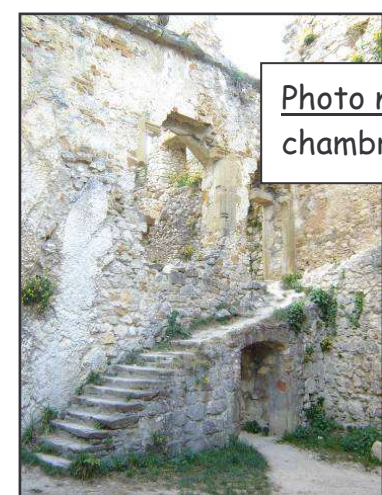


Photo n°11 : cuisine, chambres d'hôpital.



Photos n°9 et 10 : puit et ancienne boucherie

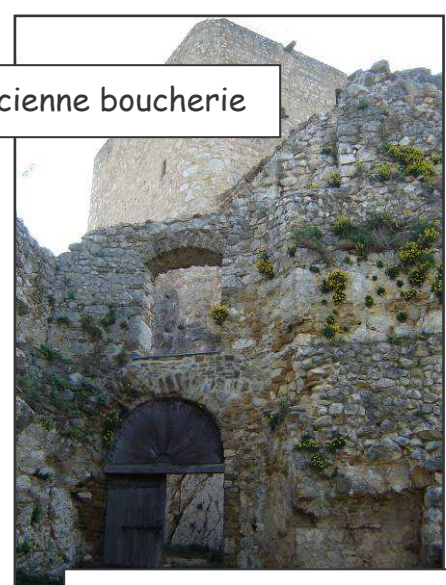
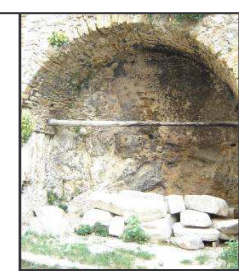


Photo n°8 : chapelle St Antoine



Photo n°7 : logement du commandant



Photo n°6 : première cour

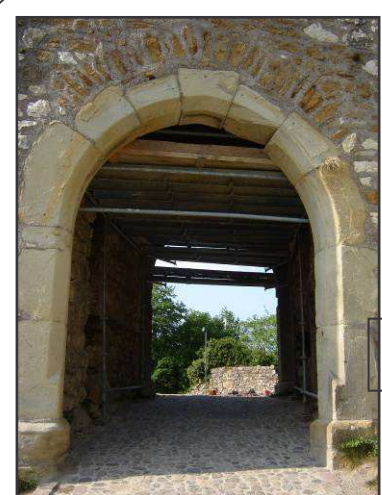


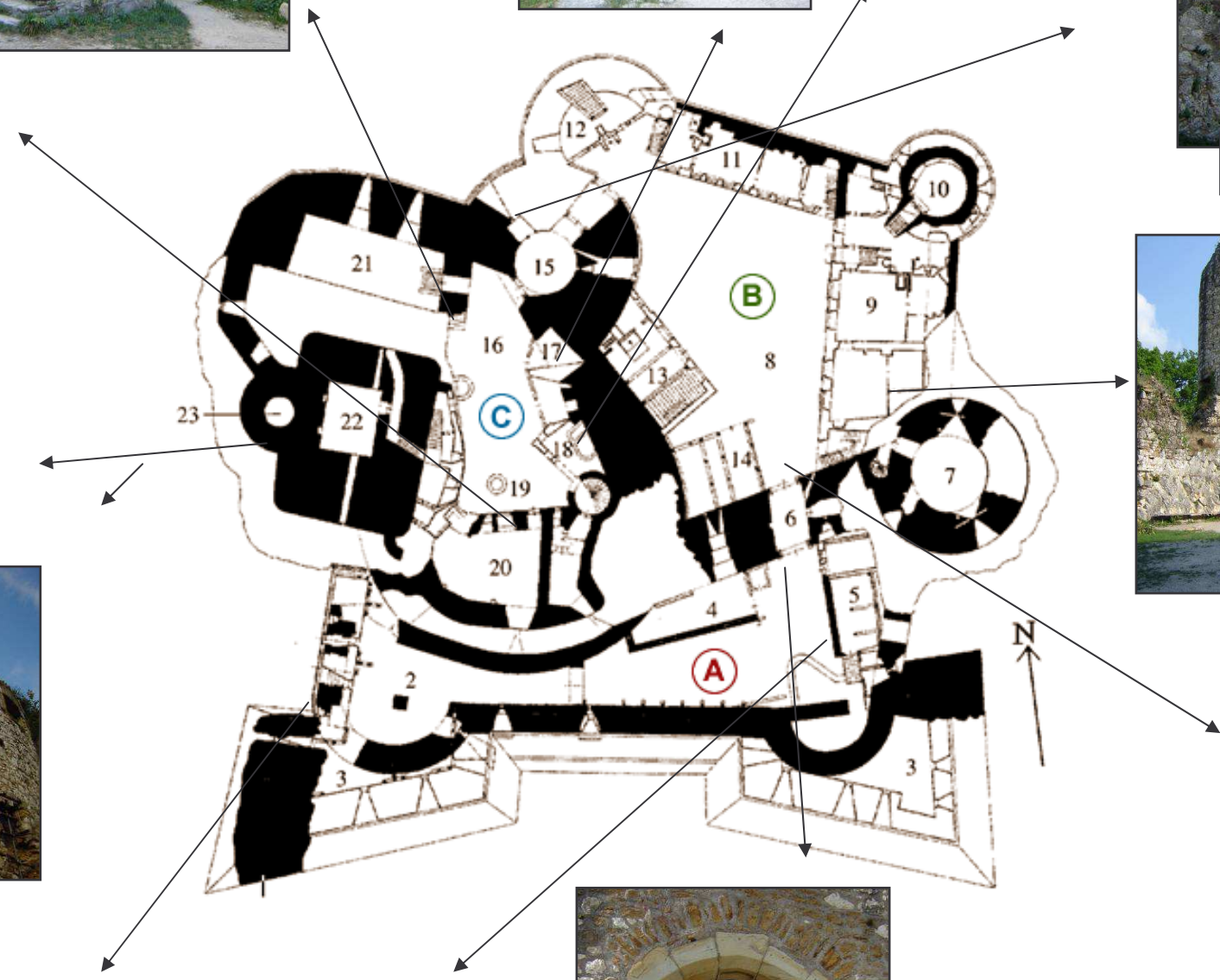
Photo n°5 : petite porte vers la première cour



Photo n°4 : écurie du commandant



Photo n°3 : montée voûtée



PLAN DU CHATEAU
Source : WEB et clichés personnels

L'amélanchier à feuilles ovales -
Orobanche hederæ - Orobanchacées



L'orpin brûlant -
Sedum acre - Grassulacées



L'Ellébore fétide - Hélioborus
foetidus L.- Renonculacées



Chêne pubescent -
Quercus pubescens -
Fagacées



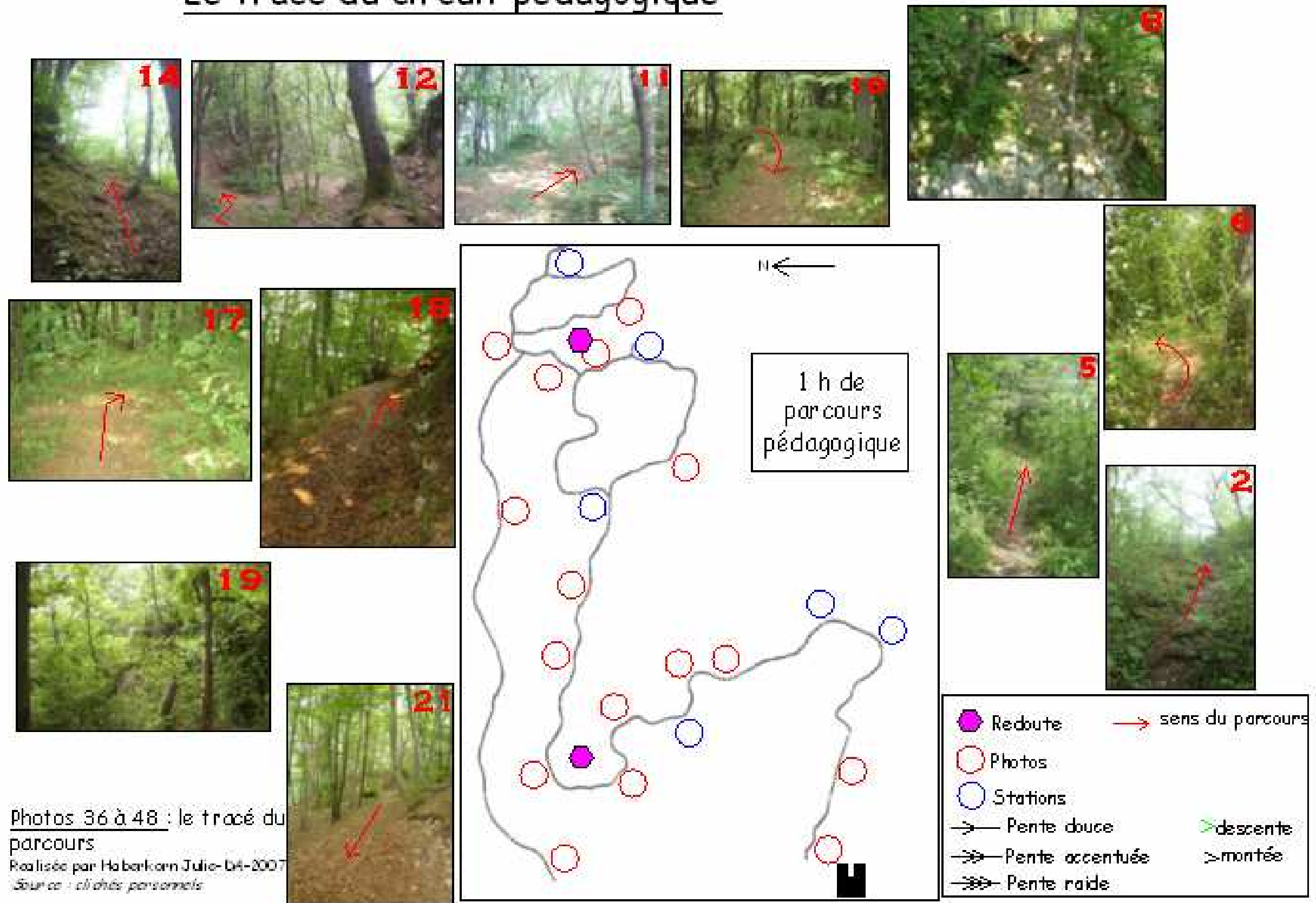
Le Mélampyre des bois -
Melampyrum nemorosum) -
Orobanchacées

La Bourdaine - Rhamnus
frangula - Rhamnacées

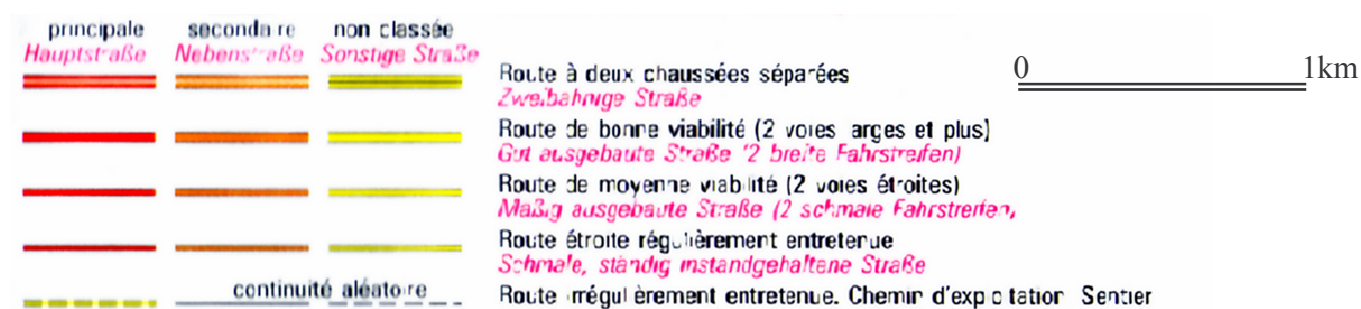


Photos 19 à 24 : la flore présente sur le site
Source : clichés personnels et WEB

Le tracé du circuit pédagogique



28 bis



BALISAGE DES SENTIERS DU CLUB VOSGIEN

Signes de balisage



Restaurant



Figure n°11 : accès au circuit (1)

Source personnelle

➡ Direction à suivre...